

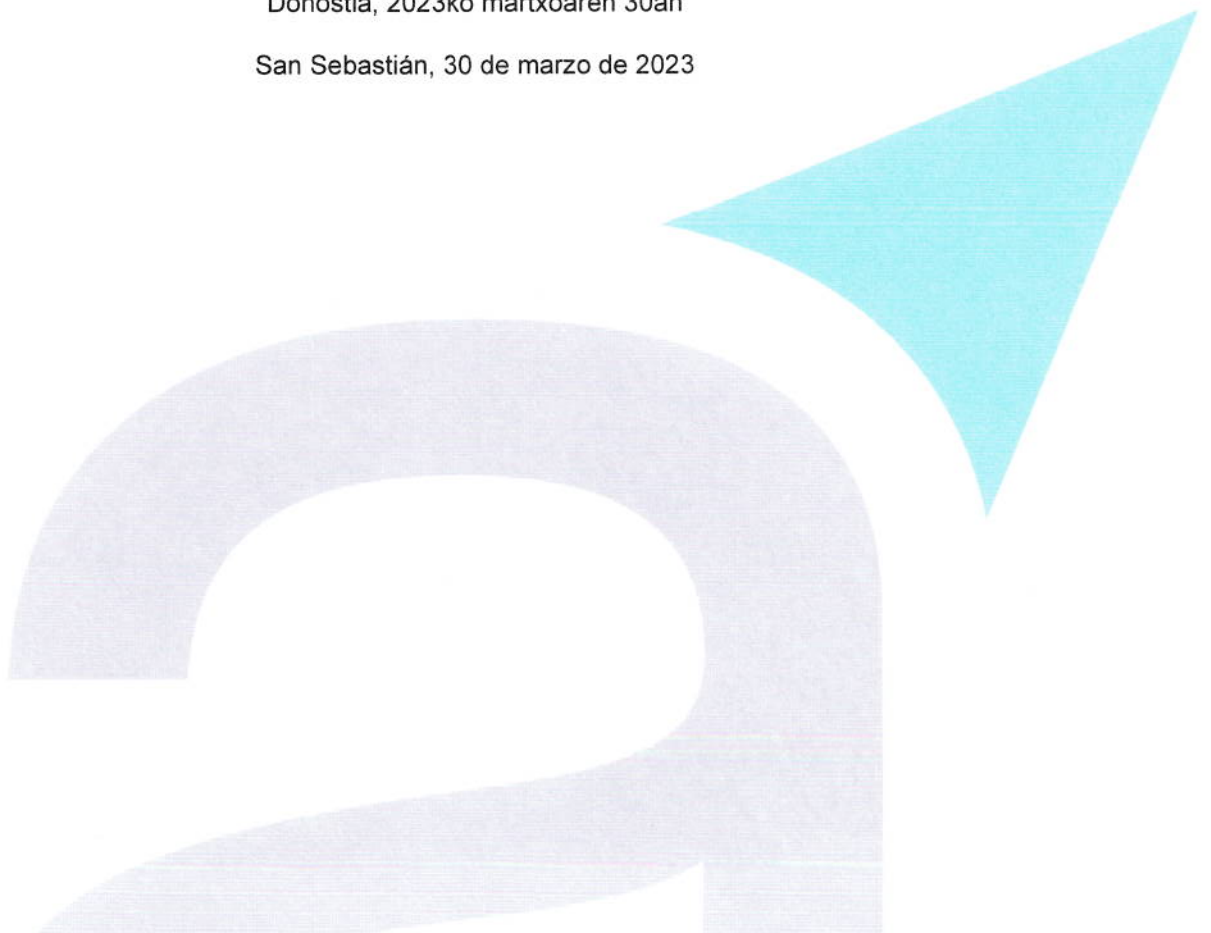
Sozietateko akziodun bakarrari/ Al Accionista único
“SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.”

2022 URTEKO AUDITORE INDEPENDENTE BATEK
EGINDAKO URTEKO KONTUEN AUDITORETZA-TXOSTENA
INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES EMITIDO
POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE EJERCICIO 2022

Protokolo Zenbakia/Nº de Protocolo: 25/23

Donostia, 2023ko martxoaren 30an

San Sebastián, 30 de marzo de 2023



**AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO
URTEKO KONTUEN AUDITORETZA-TXOSTENA**

**INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES
EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE**

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U. sozietatearen akziodun bakarrari:

Al accionista único de **SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.**:

Iritzia

“**SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.**” ren (Sozietatea) urteko kontuak auditatu ditugu. Urteko kontu hauek, 2022ko abenduaren 31ko balantzeak, eta amaitutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazi kontu laburtuak, ondare garbiaren aldaketen egoera-orriak, diru-fluxuen egoera-orriak eta memoriak osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontuek, arlo esanguratsu guztietan, 2022ko abenduaren 31n Sozietatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi Fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuena ere, aplikagarria zaion informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta - arauekin.

Iritzia emateko oinarria

Auditoretza lana, Espainian indarrean dagoen kontuauditoretzaren arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, *Urteko Kontuen Auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna* atalean zehazten da.

Sozietatearengandik independenteak gara, Espainiako urteko kontuen auditoretzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independentzia eskakizuna barne), urteko kontuen auditoretzaren arautegian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu urteko kontuen auditoretza ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatzailerean arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun auditoretza-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

Opinió

Hemos auditado las cuentas anuales de “**SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.**”, (la Sociedad), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2022, la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondiente al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Sociedad a 31 de diciembre de 2022, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la Nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes de la Sociedad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.



Member of Russell Bedford International

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontuen auditoretzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure auditoretzaren testuinguruan eta urteko kontuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirik ematen.

Auditoretza-txostenean jakinarazi beharko liratekeen esanguratsutzat hartu behar diren arrisku gehiago ez daudela zehaztu dugu.

Bestelako informazioa: kudeaketa-txostena

Bestelako informazioak 2022 ekitaldiko kudeaketatxostena soilik biltzen du; beraz egitea administratzaileen erantzukizuna da eta ez dago urteko kontuen barne.

Urteko kontuei buruzko gure auditoretza-iritziak ez du kudeaketa-txostena kontuan hartzen. Gure erantzukizuna kudeaketa-txostena dela eta, Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudiaren arabera, hauxe da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat datozen aztertzea eta informatzea aipatutako urteko kontuen auditoretzan lortutako sozietatearen ezagupenean oinarrituz eta gainerako ebidentzia ezberdinik kontuan izan gabe. Halaber, gure erantzukizuna, kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena jarraitu beharreko araudiarekin bat datozen ebaluatzea eta informatzea da. Egindako lanean oinarrituz hutsegite esanguratsurik dagoela ondorioztatzen badugu, horren berri emateko beharra dugu.

Egindako lanean oinarrituz, aurreko paragrafoan deskribatutakoa, kudeaketa-txostenak biltzen duen informazioa 2022 ekitaldiko urteko kontuekin bat dator eta bere edukia eta aurkezpenak aplikagarria den araudia jarraitzen du.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstos, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Hemos determinado que no existen riesgos considerados más significativos en la auditoría que se deban comunicar en nuestro informe.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2022, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas, así como evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2022 y su contenido y presentación son conforme a la normativa que resulta de aplicación.



Urteko kontuen inguruan, administratzaileen erantzukizuna.

Administratzaileen erantzukizuna da erantsitako urteko kontuak egitea, Sozietatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz, sozietateari aplikatu behar zaion Espainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz, memoriaren 2 oharrean adierazten dena. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontuak prestatzean, administratzaileen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen empresa bezala jarraitzeko Sozietateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da administratzaileek sozietatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistatik ez dagoenean.

Urteko kontuen auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoretza-txostena igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudia jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materializat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren arautegia jarraituz egindako auditoretza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

Responsabilidad de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar la Sociedad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de auditoría vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:



- ✓ Urteko kontuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsua egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurrerengatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzengatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzematekoa baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihepenaren ondorioz izan daitezke.
- ✓ Auditoretzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditorietza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barnekontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.
- ✓ Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarrtasuna eta administratzaileek emandako informazioa ere.
- ✓ Administratzaileek funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditorietza ebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Sozietateak daukan gaitasuna zalantzan jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditorietza-txostenean urteko kontuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzi-aldatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditorietza-txosteneko datara arte lortutako auditorietza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaeren edo baldintzen ondorioz, Sozietateak funtzionamenduan dagoen enpresa izatez utz dezake.
- ✓ Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.
- ✓ Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- ✓ Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.
- ✓ Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.
- ✓ Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Sociedad deje de ser una empresa en funcionamiento.
- ✓ Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.



Erakundeko administratzaileekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite datak, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuak jakinarazteko, baita barne-kontrolen antzemandako balizko gabezia esanguratsuak jakinarazteko ere. Administratzaileei jakinarazi zaizkien arrisku esanguratsuen artean, egungo urteko kontuen auditoretzan adierazgarrienak direnak zehaztu ditugu, hauek izanik, ondorioz, gure ustez arriskurik garrantzitsuenak.

Arrisku hauek gure auditoretza-txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta legezko edo erregelamenduzko xedapenek gaia argitaratzea debekatzen ez badute.

Nos comunicamos con los administradores de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría. Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

Donostia, 2023ko martxoaren 30an/ San Sebastián, 30 de marzo de 2023



AGEM CONSULTORES Y AUDITORES, S.L.

(ROAC-S2107)

Kontu Ikuskaritza Bazkidea/Socio auditor

Asier Ilzarbe Vergara
(ROAC 18516)



AGEM CONSULTORES Y
AUDITORES, S.L.

2023 Núm. 03/23/00555

SELLO CORPORATIVO: 96,00 EUR

Informe de auditoría de cuentas sujeto
a la normativa de auditoría de cuentas
española o internacional

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
2022ko abenduaren 31n amaitutako
ekitaldiaren Urteko Kontuak

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
Cuentas Anuales correspondientes
al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 2022



	Orrialdea/ Página
• Balantzea / Balance	1
• Galdu-irabazien kontua/ Cuenta de pérdidas y ganancias	2
• Ondare garbiaren aldaketen egoera-orria / Estado de Cambios en el Patrimonio Neto	3
• Diru-fluxuen egoera-orria/ Estado de flujos de efectivo	4
• Memoria	5
1 Sozietatearen jarduera / Actividad de la Sociedad	5
2 Urteko kontu aurkezteko oinarriak/ Bases de Presentación de las Cuentas Anuales	6
3 Emaizten aplikazioa / Aplicación de resultados	9
4 Erregistro eta balioztatze arauak /Normas de registro y valoración	9
5 Ibilgetu materiala/ Inmovilizado material	18
6 Ibilgetu ukiezina /Inmovilizado intangible	19
7 Errentamendu operatiboak / Arrendamientos operativos	20
8 Aktibo finantzarioak /Activos financieros	20
9 Pasibo finantzarioak/ Pasivos financieros	22
10 Enpresaren funtsak/ Fondos propios	22
11 Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak /Subvenciones, donaciones y legados	23
12 Egoera fiskala /Situación fiscal	24
13 Hornidurak eta kontingentziak/ Provisiones y contingencias	25
14 Sarrerak eta gastuak/ Ingresos y gastos	25
15 Beste informazioa / Otra información	26
16 Loturadun alderdiekiko eragiketak / Operaciones con partes vinculadas	26
17 Urteko Kontuak aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak / Hechos posteriores al cierre	29
18 Ingurugiroari buruzko informazioa / Información sobre el medio ambiente	29
19 Hornitzaileei egindako ordainketen batez besteko epeari buruzko informazioa/ Información sobre el periodo de pago a proveedores. Disposición adicional tercera <deber de información> de la ley 15/2010, de 5 de julio	29
20 Negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko informazioa / Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero	30



SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

BALANTZEA 2022 EKITALDIAN / BALANCE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2022

AKTIBOA/ ACTIVO	OHARRAK/ NOTAS	Eurotan/Euros	
		2022	2021
A) AKTIBO EZ KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE		21.140.941,77	21.568.076,49
I. Ibilgetu ukiezina / Activo intangible	6	20.229,24	60.326,85
5. Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas		20.229,24	20.326,90
6. Bestelako ibilgetu ukiezina / Otro inmovilizado intangible		0,00	39.999,95
II. Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	5	21.120.052,52	21.507.089,63
1. Lurzoru eta eraikinak / Terrenos y construcciones		19.074.715,97	19.512.048,15
2. Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materialak / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material		2.045.336,55	1.985.405,23
3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak/ Inmovilizado en curso y anticipos.		0,00	9.636,25
V. Finantza inbertsioak epe luzera / Inversiones financieras a largo plazo	8	660,01	660,01
5. Beste zenbait aktibo finantzario / Otros activos financieros		660,01	660,01
B) AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE		1.089.865,25	1.201.731,07
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		556.686,42	486.013,34
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik / Clientes por ventas y prestaciones de servicios	8	33.923,92	36.199,39
5. Zerga arruntengatiko aktiboak / Activos por impuesto corriente	12	34.235,27	8.964,00
6. Administrazio Publikoarekin beste zenbait kreditu / Otros créditos con las Administraciones Públicas	12	488.527,23	440.849,95
IV. Taldeko enpresetan eta elkartueta epe laburreko inbertsioak / Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	8,16	414.731,79	605.009,86
2. Enpresei emandako kredituak / Créditos a empresas		414.731,79	605.009,86
VI. Epe laburreko aldizkapenak/Periodificaciones a corto plazo		5.892,55	5.468,37
VII. Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	8	112.554,49	105.239,50
1. Diruzaintza / Tesorería		112.554,49	105.239,50
AKTIBOA GUZTIRA/TOTAL ACTIVO (A + B)		22.230.807,02	22.769.807,56

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA/PATRIMONIO NETO Y PASIVO	OHARRAK/ NOTAS	2022	2021
A) ONDARE GARBIA/PATRIMONIO NETO		21.207.248,56	21.634.383,25
A-1) Fondo propioak / Fondos propios	10	66.966,80	66.966,80
I. Kapitala / Capital		66.966,80	66.966,80
1. Eskrituran jasotako kapitala / Capital escriturado		66.966,80	66.966,80
VI. Bazkideen beste zenbait ekarpen / Otras aportaciones de socios		4.232.492,08	3.806.521,89
VII. Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	3	(4.232.492,08)	(3.806.521,89)
A-3) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11	21.140.281,76	21.567.416,45
C) PASIBO KORRONTEA/PASIVO CORRIENTE		1.023.558,46	1.135.424,31
II. Provisiones corto plazo	13	34.399,11	14.421,35
III. Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo	9	18.273,47	15.900,32
5. Bestelako pasibo finantzaioak / Otros pasivos financieros		18.273,47	15.900,32
V. Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	9	967.685,88	1.103.752,64
2. Taldeko enpresak, hartzekodunak / Proveedores, empresas del grupo y asociadas	9, 16	572.749,51	538.171,64
3. Beste zenbait hartzekodun / Acreedores varios	9	372.928,49	537.398,54
6. Administrazio publikoekin beste zenbait zor / Otras deudas con las Administraciones Públicas	12	22.007,88	28.182,46
VI. Epe laburreko aldizkapenak / Periodificaciones a corto plazo		3.200,00	1.350,00
PASIBOA ETA ONDARE GARBIA, GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+ C)		22.230.807,02	22.769.807,56

Donostian, 2023ko martxoaren 29an/San Sebastián, 29 de marzo de 2023

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharra 2022ko abenduaren 31ko Balantzearen parte dira/ Las notas 1 al 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Balance al 31 de diciembre de 2022.



SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

2022ko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIEI DAGOZKIEN
GALDU-IRABAZIEN KONTU LABURTUA/ CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS ABREVIADA DEL EJERCICIO 2022

Eurotan / Euros

	OHARRAK/ NOTAS	(Zorra) Hartzekoduna/ (Debe) Haber	
		2022	2021
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios		375.999,89	241.361,84
5. Ustiapeneko beste zenbait sarrera/Ustiapeneko beste zenbait sarrera / Otros ingresos de explotación	14	816.568,76	731.816,42
7. Ustiapeneko beste zenbait gastu / Otros gastos de explotación	14	(5.437.694,79)	(4.792.946,44)
8. Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	5 y 6	(679.027,57)	(898.186,32)
9. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako en egozpena / Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	11	679.027,57	898.186,32
10. Horniduren soberakina / Exceso de provisiones		5.981,39	7.567,18
13. Bestelako emaitzak / Otros resultados		6.652,67	5.679,11
A) USTIAPENeko EMAITZA/ RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+5+7+8+9+10+13)		(4.232.492,08)	(3.806.521,89)
B) EMAITZA FINANTZARIOA/ RESULTADO FINANCIERO		-	-
C) ZERGA AURREKO EMAITZA/RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A+B)		(4.232.492,08)	(3.806.521,89)
D) EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO (C)		(4.232.492,08)	(3.806.521,89)

Donostian, 2023ko martxoaren 29an/San Sebastián, 29 de marzo de 2023



Erantsita doan Memoria jasotako 1etik 20rako oharrak 2022ko abenduaren 31ko Galdu-Irabazien kontu laburtuaren parte dira / Las notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias abreviada al 31 de diciembre de 2022.

SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

2022ko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA ORRIA/ ESTADOS DE CAMBIO EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

A) 2022ko ABENDUAREN 31n AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION AITORTUTAKO DIRU SARRERA ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

	OHARRAK/ NOTAS	2022	2021
A) Galera-Irabazi kontuaren emaitza / Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	3	(4.232.492,08)	(3.806.521,89)
B) Ondare Garbiari zuzenean egotzitako diru sarrera eta gastuak/ Total ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto	11	251.892,88	422.464,08
III. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos		251.892,88	422.464,08
C) Transferentziak galera eta irabazien kontura / Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	11	(679.027,57)	(898.186,32)
VIII. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos		(679.027,57)	(898.186,32)
AITORTUTAKO SARRERA ETA GASTUAK GUZTIRA/ TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		(4.659.626,77)	(4.282.244,13)

B) 2022ko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN GUZTIEN EGOERA-ORRIA/ ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

	Kapitala/ Capital	Bazkideen beste zenbait ekarpen / Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza/ Resultado del ejercicio	Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos	GUZTIRA/ TOTAL
A) 2020 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2020	66.966,80	3.736.874,18	(3.736.874,18)	22.043.138,69	22.110.105,49
B) 2021 EKITALDI HASIERAKO SALDO EGOKITUA/ SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2021	66.966,80	3.736.874,18	(3.736.874,18)	22.043.138,69	22.110.105,49
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira/ Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(3.806.521,89)	(475.722,24)	(4.282.244,13)
II. Eragiketarako bazkide edo jabeekin/ Operaciones con socios o propietarios	-	3.806.521,89	-	-	3.806.521,89
III. Ondare garbiaren beste gorabehera batzuk/ Otras variaciones del patrimonio neto	-	(3.736.874,18)	3.736.874,18	-	-
C) 2021 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2021	66.966,80	3.806.521,89	(3.806.521,89)	21.567.416,45	21.634.383,25
D) 2022 EKITALDI HASIERAKO SALDO EGOKITUA/ SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2022	66.966,80	3.806.521,89	(3.806.521,89)	21.567.416,45	21.634.383,25
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira/ Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(4.232.492,08)	(427.134,69)	(4.659.626,77)
II. Eragiketarako bazkide edo jabeekin/ Operaciones con socios o propietarios	-	4.232.492,08	-	-	4.232.492,08
III. Ondare garbiaren beste gorabehera batzuk/ Otras variaciones del patrimonio neto	-	(3.806.521,89)	3.806.521,89	-	-
E) 2022 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2022	66.966,80	4.232.492,08	(4.232.492,08)	21.140.281,76	21.207.248,56

Donostian, 2023ko martxoaren 29an/San Sebastián, 29 de marzo de 2023

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharrak 2022ko abenduaren 31ko Ondare Garbian izandako Aldaketen Egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2022.



SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.

2022ko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIKO DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

	OHARRAK/ NOTAS	Eurotan/ Euros	
		2022	2021
A) USTIAPEN JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			
1. Ekitaldiko emaitza zergen aurretik/ Resultado del ejercicio antes de impuestos.		(4.232.492,08)	(3.806.521,89)
2. Emaitzaren doikuntzak/ Ajustes al resultado.		19.977,76	1.921,35
a) Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado (+)	5, 6	679.027,57	898.186,32
c) Hornidura aldaketak (+/-) / Variación de provisiones (+/-)	13	19.977,76	1.921,35
d) Diru-laguntzen egozpena / Imputación de subvenciones (-)	11	(679.027,57)	(898.186,32)
3. Kapital korrientearen aldaketak/ Cambios en el capital corriente		(211.904,87)	(136.176,86)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak / Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)		(79.637,08)	387,64
c) Bestelako aktibo korrienteak / Otros activos corrientes (+/-)		(424,18)	(28,46)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)		(136.066,76)	(144.740,77)
e) Bestelako pasibo korrienteak / Otros pasivos corrientes (+/-)		4.223,15	8.204,73
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak / Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación.		8.964,00	6.459,43
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak/ordainketak / Cobros / (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	12	8.964,00	6.459,43
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak/ Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1 +/-2 +/-3 +/-4)		(4.415.455,19)	(3.934.317,97)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN			
6. Inbertsioen ordainketak / Pagos por inversiones (-)		(251.892,85)	(293.014,08)
b) Ibilgetu ukiezina/ Inmovilizado intangible.	6	-	(7.500,00)
c) Ibilgetu materiala/ Inmovilizado material.	5	(251.892,85)	(285.514,08)
7. Desinbertsioen obrantzak / Cobros por desinversiones (+/-)		190.278,07	207.230,57
a) Taldeko enpresak eta elkartuak / Empresas del grupo y asociadas	16	190.278,07	207.230,57
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de inversión (6+7)		(61.614,78)	(85.783,51)
C) FINANTZAKETA JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN			
9. Ondare tresnen kobrantzak eta ordainketak/ Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.		4.484.384,96	4.099.535,97
a) Ondare tresnen jaulkipena / Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	3, 16	4.232.492,08	3.806.521,89
e) Jasotako diru-laguntzak, dohaintza eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	11	251.892,88	293.014,08
12. Finantzaketa jardueretako diru-fluxuak (+/-9)/ Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9)		4.484.384,96	4.099.535,97
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA / AUMENTO /DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A +/-B +/-C)			
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-hasieran/ Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio.	8	105.239,50	25.805,01
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-amaieran/ Efectivo o equivalentes al final del ejercicio.	8	112.554,49	105.239,50

Donostian, 2023ko martxoaren 29an/San Sebastián, 29 de marzo de 2023



Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharra 2022ko abenduaren 31ko Diru-fluxuen egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Flujos de Efectivo del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2022.

**SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
2022KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO
EKITALDIAREN MEMORIA**

**SAN TELMO MUSEOA, S.A.U.
MEMORIA CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO
ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE
2022**

(1) Sozietatearen jarduera

“San Telmo Museoa, S.A.U.” sozietatea 2007ko abenduaren 31n eratu zen eta bere helbide soziala Erregina Erregeordearen kaleko 8. zenbakian du gaur egun.

SAN TELMO sozietatearen helburu soziala honako hau da: kultur ondarearekin lotutako kultur programa eta jarduerak kudeatzea, eta hauek antolatu, babestu eta hedatzea, bai eta esparru horretan honako jarduera hauek gauzatzea ere:

- a) Ekimen publiko eta pribatuak sustatzea.
- b) Nazio- eta nazioarte-mailako beste hainbat entitate publiko eta pribaturekin elkarlanean jardutea.
- c) Aholkularitza eskaintzea eta ikerketak burutzea.

SAN TELMO MUSEOAREN kudeaketari dagokionez, sozietateak, bereziki, era guztietako zerbitzu-emateak eta jarduerak izango ditu xede, arlo hauek hartzen dituztenak:

- a) Erakusketen antolakuntza -nahiz iraunkorrak nahiz aldi baterakoak, ekoizpen propioak nahiz kanpo ekoizpenekoak- bai eta horien zabalkunde eta banaketa ere.
- b) Bildumak kontserbatu, katalogatu, zaharberitu eta erakustea.
- c) Bere ondareko fondoak handitzea.
- d) Askotariko arte eta kultur agerkariak antolatzea.
- e) Museoari berari lotutako hainbat zerbitzu ematea, besteak beste: liburutegia, denda, kafetegia eta abar.
- f) Kultur ondarearen kontserbazioa eta haren inguruko dokumentazio eta ikerketa.
- g) Kultur ondarearen ezagutza sustatzearen, hezkuntza- eta zabalkunde-lanak egitea.
- h) Museoko baliabide, areto eta instalakuntzen ustiapena.

(1) Actividad de la Sociedad

La Sociedad SAN TELMO MUSEOA, S.A.U., se constituye el 31 de diciembre de 2007 encontrándose su domicilio social actualmente en la calle Reina Regente número 8, en San Sebastián (Guipúzcoa).

El objeto social de la Sociedad lo constituye la gestión de programas y actividades culturales relacionadas con el patrimonio cultural, la organización, apoyo y difusión de las mismas, así como la realización en dicho ámbito de actividades de:

- a) Promoción de iniciativas públicas y privadas.
- b) Colaboración con otras entidades públicas y privadas de carácter nacional e internacional.
- c) Asesoramiento y realización de estudios.

En particular, y con relación a la gestión del Museo San Telmo, la sociedad tendrá por objeto la prestación de todo tipo de servicios y actividades relacionadas con:

- a) La organización de exposiciones, tanto permanentes como temporales, de producción propia o ajena, así como su difusión y distribución.
- b) La conservación, catalogación, restauración y exhibición de colecciones.
- c) La ampliación de sus fondos patrimoniales.
- d) La organización de manifestaciones artísticas y culturales diversas.
- e) La prestación de servicios vinculados al propio museo, tales como biblioteca, tienda, cafetería y otros.
- f) La conservación, documentación e investigación del patrimonio cultural.
- g) La educación y la difusión con el fin de estimular el descubrimiento del patrimonio cultural.
- h) La explotación de los recursos, salas e instalaciones del Museo.



Sozietateak 2008ko ekainaren 17an hasten du ondare kulturalaren inguruko programa eta ekintza kulturalen kudeaketa, bai eta hauen antolakuntza, laguntza eta hedapena ere. Ordura arte Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak garatzen zituen jarduera horiek. 2011ko Apirilean Museoa bere instalazioak jendartera zabaldu zituen.

Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak %100ean parte hartzen du San Telmo Museoa, S.A. sozietatean. Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa, duen tamainarengatik, ez dago urteko kontu bateratuak aurkeztera behartuta.

Urteko kontu hauek eurotan adierazita daude.

(2) Urteko kontu aurkezteko oinarriak

a) Irudi fidela eta dagokion finantza informazioa-

Urteko kontuak sozietatearen kontabilitateko erregistroetatik atera dira eta Kontabilitate Plan Orokorrak onartzen duen azaroaren 16ko 1514/2007 E.D.ren bidez egindako eta 1159/2010 eta 602/2016 E.D.ak ezarritako aldaketen arabera aurkezten dira, ondarearen, finantza egoeraren eta sozietatearen emaitzaren irudi fidela azal dezaten. Kontu hauek Sozietatearen kontabilitate liburu eta erregistroetan oinarritu dira.

2021 ekitaldiko urteko kontuak 2022ko apirilaren 29an onartu ziren.

Nahiz eta 2022 ekitaldiko urteko kontuak onarpenaren zain egon, sozietatearen administratzaileek ez dute aldaketa garrantzitsurik espero hauen onarpenaren ondorioz.

b) Kontabilitate irizpideak-

Urteko kontu hauen garapenean erabilitako kontabilitate arau eta irizpideak memoria honen 4. oharrean laburbiltzen dira. Ondarean, finantza egoeraren eta emaitzen eragina duten nahitaezko kontabilitate irizpide guztiak erabili dira. Ez da nahitaezkoa ez den kontabilitate irizpiderik erabili.

El 17 de junio de 2008 la Sociedad inicia el ejercicio de las actividades de gestión de programas y actividades culturales relacionadas con el patrimonio cultural, así como la organización, apoyo y difusión de las mismas, hasta dicho momento desarrolladas por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura. El Museo abrió sus instalaciones al público en abril de 2011.

La Sociedad se encuentra participada al 100% por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura. Dicha entidad está eximida por razón de tamaño de la obligación de presentar Cuentas Anuales Consolidadas.

El euro es la moneda en la que se presentan las cuentas anuales.

(2) Bases de Presentación de las Cuentas Anuales

a) Imagen fiel y marco normativo de la información financiera aplicable-

Las cuentas anuales se obtienen de los registros contables de la Sociedad, y se presentan de acuerdo con el Plan General de Contabilidad, aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, modificado mediante Real Decreto 1159/2010 y Real Decreto 602/2016, y las disposiciones legales en materia contable obligatorias, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad habidos durante el ejercicio. Dichas cuentas anuales se han preparado a partir de los libros y registros de contabilidad de la Sociedad.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2021 fueron aprobadas el 29 de abril de 2022.

Aun cuando las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2022 están pendientes de aprobación, los Administradores de la Sociedad no esperan que se produzcan modificaciones de importancia en las mismas como consecuencia de dicha aprobación.

b) Principios contables-

Los principios y normas contables aplicados para la elaboración de estas cuentas anuales son los que se resumen en la Nota 4 de esta memoria. Todos los principios contables obligatorios con incidencia en el patrimonio, la situación financiera y los resultados se han aplicado en la elaboración de estas cuentas anuales. No se han aplicado principios contables no obligatorios.



c) Informazioaren konparaketa-

Urteko kontuetan, egoeraren balantzeari, irabazi eta galeren kontuari eta ondare garbiaren aldaketen egoerari dagozkien kontu sailekin batera, 2022ko ekitaldiko zifrez gain aurreko ekitaldikoak ere aurkezten dira, alderaketa egiteko.

Ez dago ekitaldiko urteko kontuak aurreko ekitaldikoekin alderatzea eragozten duen kausarik, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeari buruzko informazioan izan ezik (19. oharra).

d) Informazioaren erantzukizuna eta egindako estimazioak-

Urteko kontu hauetan aurkeztutako informazioa sozietatearen administratzaileen erantzukizuna da.

2022ko abenduaren 31n bukatutako urteko kontuetan aktibo, pasibo, galera, irabazi eta obligazioak balioztatzeko sozietatearen administratzaileek egindako estimazioak erabili dira noiz behinka. Funtsean, estimazio hauek ondorengo atalei dagozkie:

- Zenbait aktiboren hondatze galerak.
-
- Ibilgetu material eta ukiezinaren bizitza erabilgarria.
- Merkatal kredituen balioaren hondatze galerak.
- Zergengatiko hornidurak.

Estimazio hauek 2022 ekitaldiko itxieran izandako informazio hoberenean oinarrituta egin badira ere, litekeena da etorkizunean gertatu daitezkeen zenbait gertaerek hurrengo ekitaldietan hauek aldaraztea. Aldaketa hauek gertatuz gero era prospektiboan egingo liriteke.

Urteko Kontu hauek funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioaren arabera aurkeztu dira. Sozietatearen berezitasunak direla eta, honen jarraipena bazkide bakarrak egiten dituen ekarpenetara baldintzatuta dago.

c) Comparación de la información-

Las cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del estado de cambios en el patrimonio neto, además de las cifras del ejercicio 2022, las correspondientes al ejercicio anterior.

No existen causas que impidan la comparación de las cuentas anuales del ejercicio con el precedente, excepto en lo relativo a la información del período medio de pago a proveedores (nota 19).

d) Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas-

La información contenida en estas cuentas anuales es responsabilidad de los Administradores de la Sociedad.

En las cuentas anuales de la Sociedad correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2022 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por los Administradores de la Sociedad para valorar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- Las pérdidas por deterioro de determinados activos.
- La vida útil de los activos materiales e intangibles.
- Las provisiones por deterioro de créditos comerciales.
- Las provisiones para impuestos.

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2022, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

Las presentes cuentas anuales se formulan bajo el principio de empresa en funcionamiento, si bien, dadas las características de la sociedad, su continuidad depende en buena medida de las aportaciones realizadas por el socio único.



2020ko hasieran deklaraturako COVID-19 koronabirusaren pandemia globalak eragin nabarmena izan du ekonomia globalean ziurgabetasun handia sortuz. Erakundearen kasu zehatzean, jarduten duen sektorea kontuan hartuta, eragin nabarmena izan du. Hasieran jarduera guztiz eten zen. Jarduera hori ekainean modu mugatuan berrabiarazi zen, agintariak ezarritako prebentzio-neurriak jarraiki edukierak, irekitzeko ordutegiak, mugitzeko murrizketak eta abarri dagokienez. 2021 ekitaldian eta 2022ko lehen hiruhilekoan, murrizketa horiek indarrean jarraitu zuten neurri handiagoan edo txikiagoan, eta horrek nabarmen murriztu zuen jarduera aurreko urteekin alderatuta. Hala ere, murrizketak kendu zirenetik, jarduera-maila berreskuratzen joan da eta jarduera hori urtean zehar pandemiaren aurreko ekitaldietakoen antzeko mailara iristeraino handitu da.

Aurretik aipaturako guztia kontuan izanda, administratzaileen iritziz funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioa aplikatzeak baliozkoa izaten jarraitzen du.

e) Hainbat partidetan adierazitako elementuak-

Ez dago balantzeko bi partida edo gehiagotan adierazita dagoen ondare elementurik.

f) Kontabilitate irizpideen aldaketak-

Urteko Kontu hauei dagokien ekitaldian zehar, ez da aurreko ekitaldian aplikaturako kontabilitate irizpideekiko aldaketarik izan.

g) Akatsen zuzenketa-

Oinarrizko edozein akatsen zuzenketaren eragina hurrengo eran erregistratzen da: ekitaldiaren hasierako eragin metatua erreserbetan doitzen da, ekitaldian bertan eragina duten mugimenduak emaitzetan doitzen diren bitartean. Egoera hauetan ekitaldiko finantza informazioa eta aurreko ekitaldikoa era konparagarrian aurkezten da.

2022 ekitaldian, aurreko ekitaldietan sortutako akatsen ondorioz, ez da beharrezkoa izan urteko kontuetan zuzenketarik egitea.

La pandemia global del Coronavirus COVID-19 declarada a principios de 2020, ha afectado de forma significativa a la economía global generando una importante incertidumbre. En el caso concreto de la entidad, dado el sector en el que opera, ha tenido una importante repercusión. Inicialmente se produjo una interrupción total de la actividad, habiéndose reanudado en el mes de junio de 2020, de manera limitada de acuerdo a las medidas de prevención impuestas por las autoridades en cuanto a aforos, horarios de apertura, restricciones a la movilidad etc. Durante los ejercicios 2021 y el primer trimestre de 2022, estas restricciones siguieron en mayor o menor medida en vigor, lo que redujo de manera relevante la actividad con respecto a años previos. No obstante, a partir de la eliminación de las restricciones, se ha ido recuperando el nivel de actividad que se ha ido incrementando a lo largo del ejercicio retornando a niveles similares a los de ejercicios previos a la pandemia.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, los administradores consideran que la aplicación del principio de empresa en funcionamiento sigue siendo válida.

e) Elementos recogidos en varias partidas-

No hay elementos patrimoniales que estén registrados en dos o más partidas del balance.

f) Cambios en criterios contables-

Durante el ejercicio al que corresponden las presentes cuentas anuales no se han producido cambios en los criterios contables con respecto a los aplicados en el ejercicio anterior.

g) Corrección de Errores-

El efecto de cualquier corrección de errores fundamentales, se registra de la siguiente forma: el efecto acumulado al inicio del ejercicio se ajusta en reservas mientras que el efecto en el propio ejercicio se registra contra resultados. Asimismo, en estos casos se reexpresan los datos financieros del ejercicio comparativo presentado junto al ejercicio en curso.

Durante el ejercicio 2022 no ha sido necesario corregir ninguna cifra en las Cuentas Anuales de la sociedad como consecuencia de errores producidos en ejercicios pasados.



3) Emaizten aplikazioa

Administratzaileek emaitzaren banaketa egiteko hurrengo proposamena aurkeztuko dute:

Kontzeptua/ Concepto	-Eurotan / Euros-	
	2022	2021
Eiktaldiko emaitza, galera eta irabazien kontuaren arabera/ Resultado del ejercicio, según la cuenta	(4.232.492,08)	(3.806.521,89)
Banaketa / Distribuible a:		
Aurreko ekitaldiko emaitza negatiboak/ Resultados negativos ejercicios anteriores	(4.232.492,08)	(3.806.521,89)

Azken bost urteetan ez da dibidendurik banatu, kontuak erakundearen bazkide bakarrak onartu dituelarik.

Administratzaileek, bazkideak 2022 ekitaldian egindako ekarpenak ekitaldiko emaitza negatiboak konpentsatzeko erabiltzea proposatuko dute.

2021 ekitaldiko emaitza bere osotasunean aurreko ekitaldiko emaitza negatiboetara banatu zen. Ondoren 2021 ekitaldian zehar bazkideak egindako ekarpenekin konpentsatu zen.

3) Aplicación de Resultados

La propuesta de distribución del resultado que los Administradores propondrán para su aprobación es la siguiente:

No se han repartido dividendos durante los últimos cinco ejercicios, habiendo sido aprobadas las cuentas por el socio único de la entidad.

Los Administradores propondrán para su aprobación que las aportaciones realizadas por el socio durante el ejercicio 2022 sean para compensar las pérdidas del ejercicio.

El resultado del ejercicio 2021 fue distribuido íntegramente a resultados negativos de ejercicios anteriores y compensados posteriormente con las aportaciones realizadas por el socio durante el ejercicio 2021.

4) Erregistratzeko eta baloratzeko arauak

2022ko abenduaren 31n bukatutako ekitaldiaren urteko kontuak prestatzeko, entitateak erabili dituen balioztatzeko arau nagusiak honako hauek dira:

a) Ibilgetu ukiezina-

Sozietateak erositako ibilgetu ukiezinak eskuratze prezioan edo produkzio kostuan baloratu dira. Negozio konbinazio bitartez eskuratutako ibilgetu ukiezinaren kostua bere eskuratze momentuko arrazoizko balioa izango da.

Baloratzeko orduan, beren kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera.

4) Normas de Registro y Valoración

Las principales normas de valoración utilizadas por la Sociedad en la elaboración de sus cuentas anuales al 31 de diciembre de 2022, de acuerdo con la legislación vigente, han sido las siguientes:

a) Inmovilizado intangible-

El inmovilizado intangible se valora inicialmente por su coste, ya sea éste el precio de adquisición o el coste de producción. El coste del inmovilizado intangible adquirido mediante combinaciones de negocios es su valor razonable en la fecha de adquisición.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.



Ibilgetu ukiezinak aurreikusten zaizkien bizitza erabilgarriaren eta euren hondar balioaren arabera sistematikoki amortizatzen dira. Erabilitako metodo eta amortizazio epeak, urtero berrikusten dira, eta hala badagokio, era prospektiboan egokitzen dira. Urte amaieran gutxienez, hondatze zantzurik dagoen aztertzen da, eta izanez gero, kopuru berreskuragarriak estimatzen dira, balorazioagatik doikuntza egokiak eginez.

Sozietateak hondatzearen ondorioz aktibo hauen balioan sortutako edozein galera kontabilitatean aitortzen du, galdu-irabazi kontuaren "Hondatze galera garbiak" epigrafea erabiliz. Aurtengo ekitaldian ez dira ibilgetu ukiezinetatik eratorritako "Hondatze galera garbiak" aitortu.

Sozietateak erabilgarria izateko, ustiatzeko edo salmentan jartzeko urte bat baino gehiago behar duen ibilgetu ukiezinaren kostuan, eskurapenari, eraikuntzari edo ekoizpenari dagokion finantzaketa zehatza edo orokorrari lotutako gastu finantzarioak gehitzen ditu

Aplikazio informatikoak

Eskuratze prezioan edo ekoizpen kostuan baloratzen dira web orrien garapen gastuak gehituz. Elementu hauen bizitza erabilgarria 5 urtekoa dela estimatzen da.

Bizitza erabilgarria luzatzean eraginik ez duten konponketak eta mantentze kostuak sortzen diren ekitaldiko galdu-irabazi kontuan sartuko dira.

Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa metodo lineala jarraituz egiten da. Elementu bakoitzaren bizitza erabilgarriaren estimaziotik ateratako urteko ehunekoak erabiltzen dira amortizazioaren kalkulurako. Gutxieneko ehuneko fiskaletatik gertu daude aipatutako ehunekoak:

	Urteak/ Años
Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas	5
Jabetza industrial/ Propiedad industrial	10
Multimedia eta ikus-entzunezko produkzioak/ Digitalizaciones	5

Los activos intangibles se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio, y si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

La Sociedad reconoce contablemente cualquier pérdida que haya podido producirse en el valor registrado de estos activos con origen en su deterioro, utilizándose como contrapartida el epígrafe "Pérdidas netas por deterioro" de la cuenta de pérdidas y ganancias. En el presente ejercicio no se han reconocido "Pérdidas netas por deterioro" derivadas de los activos intangibles.

La Sociedad incluye en el coste del inmovilizado intangible que necesita un periodo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o genérica, directamente atribuible a la adquisición, construcción o producción.

Aplicaciones informáticas

Se valoran al precio de adquisición o coste de producción, incluyéndose en este epígrafe los gastos de desarrollo de las páginas web. La vida útil de estos elementos se estima en 5 años.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los costes de mantenimiento son cargados en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se producen.

La amortización del inmovilizado intangible se efectúa siguiendo el método lineal, mediante la aplicación de los porcentajes anuales derivados de los años de vida útil estimada de cada elemento que se indica a continuación, y que se aproximan por otra parte, a los porcentajes mínimos fiscales:



b) Ibilgetu materiala-

Ibilgetu materiala eskuratze prezioan baloratuta dago, amortizazio metatua eta hondatze galerak kenduta. Ibilgetu bakoitza eskuratzean ordaindutako prezioaz gain, zuzenean ibilgetuaren eskuratzean edo ekoizpenean beharrezkoak diren eta urte bete baino epe luzeagoan sortzen diren gastu finantzarioak ere gehituko dira ibilgetuaren kostuan. 2022 eta 2021 ekitaldietan zehar ez da kontzeptu honengatik zenbatekorik gehitu.

Sozietate honen eraketan Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak ekarri zuen ibilgetu materiala, erakunde horretan zuen kontabilitate balio garbiaren zenbateko berdinean erregistratu zen.

Beste alde batetik, Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoko lehendakariaren ebazpen batez gauzaturako jabari publikoko ondasunen emakidaren bidez jasotako ibilgetua erakunde horretan ondasun higigarrietarako jasota zegoen kontabilitateko balio garbiaz erregistratu zen, baita aditu independente batek emakidaren xede diren ondasun higiezineterako egindako tasazio-txostenaren arabera zenbatetsitako arrazoizko balioaren arabera ere.

Emakida administratibo bidez lagatako elementu horien gainean Sozietateak egindako inbertsioak ibilgetu gisa erregistratzen dira, inbertsio horiek ezin direnean elementu horietatik bereizi eta elementu horien ahalmena edo produktibitatea areagotzen edo horien bizitza baliagarria luzatzen badute.

Ondasun horien amortizazioa duten bizitza baliagarriaren arabera egiten da, edo lagapen-kontratuaren iraupenaren arabera, azken hau hura baino laburragoa bada.

Ibilgetu osoen ordezkapen edo berritzeetan, produktibitatea edo ahalmen ekonomikoa handitzen edo ibilgetuaren bizitza erabilgarria luzatzen duten handitze, modernizazio edo hobekuntza kostuak ibilgetuaren balio gehigarriak izango dira.

Ibilgetua kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko sortzen diren aldizkako gastuak, urteko galeren eta irabazien kontura egozten dira, sortzapen irizpidea jarraituz.

b) Inmovilizado material-

El inmovilizado material se halla valorado a su coste de adquisición, neto de su correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Adicionalmente al precio pagado por la adquisición de cada elemento, el coste también incluiría los gastos financieros devengados durante el periodo de construcción que fueran directamente atribuibles a la adquisición o fabricación del activo siempre que requieran un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso. Durante los ejercicios 2022 y 2021 no se han activado importes por este concepto.

En lo que se refiere al inmovilizado material que aportó la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura para la constitución de esta Sociedad se registró utilizando el valor neto contable que el mismo tenía en la entidad aportante.

Por otro lado, el inmovilizado recibido mediante la concesión de bienes de dominio público otorgada mediante resolución del Presidente de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura, se registró al valor neto contable que figuraba en dicha entidad para los bienes muebles, así como en función del valor razonable estimado según informe de tasación efectuado por experto independiente para los bienes inmuebles objeto de concesión.

Se registran como inmovilizado las inversiones realizadas por la Sociedad sobre dichos elementos cedidos mediante concesión administrativa, cuando dichas inversiones no son separables de los citados elementos y siempre que aumenten su capacidad, productividad o supongan un alargamiento de la vida útil.

La amortización de estos bienes se efectúa en función de su vida útil o de la duración del contrato de cesión si éste fuera menor.

Las sustituciones o renovaciones de elementos completos, los costes de ampliación, modernización o mejora que aumentan la vida útil del bien objeto, su productividad, o su capacidad económica, se contabilizan como mayor importe de los elementos sustituidos o renovados.

Los gastos periódicos de mantenimiento, conservación y reparación se imputan a resultados, siguiendo el principio del devengo, como coste del ejercicio en que se incurren.



Amortizazioa metodo lineala aplikatuz kalkulatu da. Elementu bakoitzaren bizitza erabilgarriaren urteen ehunekoen arabera kalkulatu da. Ehuneko hauek gutxieneko ehuneko fiskaletatik gertu daude eta honako hauek dira:

La amortización del inmovilizado material se efectúa siguiendo el método lineal, mediante la aplicación de los porcentajes anuales derivados de los años de vida estimada de cada elemento que se indican a continuación, y que se aproximan, por otra parte, a los porcentajes límite fiscales:

	Urteak / Años
Eraikuntzak/ Construcciones	50
Instalazio teknikoak/ Instalaciones técnicas	10
Makinaria/ Maquinaria	15
Beste instalazioak/ Otras instalaciones	10
Altzariak/ Mobiliario	10
Informazio prozesuen ekipamenduak/ Equipos para procesos de información	6
Beste ibilgetu materiala/ Otro Inmovilizado material	6-8-10

Ibilgetu materialeko elementuen amortizazioa funtzionamenduan jarri bezain laster hasten da erregistratzen.

La amortización de los elementos que se adicionan al inmovilizado material comienza a registrarse en el mes de su entrada en funcionamiento.

Sozietatearen administratzaileek aktiboen kontabilitate balioak haien berreskurapen balioak baino handiagoak ez direla kontsideratzen dute.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos.

Salmenta edo erretiroaren ondorioz sortutako galera edo irabazia, salmenta prezioaren eta aktiboaren liburu balioaren arteko diferentzia da eta galdu irabazi kontuan adierazten da.

El beneficio o pérdida resultante de la enajenación o el retiro de un activo se calcula como la diferencia entre el beneficio de la venta y el importe en libros del activo, y se reconoce en la cuenta de resultados.

c) Aktibo ez finantzarioen balioaren hondatze galerak-

c) Pérdidas por el deterioro del valor de activos no financieros-

Aktiboen kontabilitate balioa berreskuragarria izan ez daitekeela suposa dezakeen gertakari edo egoera aldaketan aurrean, aktiboen balioaren hondatze galeren azterketa egiten da. Hondatze galera, aktiboaren kontabilitate balioaren eta bere balio berreskuragarriaren arteko diferentziaren soberakina izango da. Azken hau, aktiboaren arrazoizko balioa (behin salmenta gastuak kenduta) eta erabiltze balioaren arteko handiena izango da.

Los activos se someten a pruebas de pérdidas por deterioro siempre que algún suceso o cambio en las circunstancias, indique que el valor contable puede no ser recuperable. Se reconoce una pérdida por deterioro por el exceso del valor contable del activo sobre su importe recuperable, entendiéndose éste como el valor razonable del activo menos los costes de venta o el valor en uso, el mayor de los dos.

Aurreko ekitaldietan aitortutako hondatze galerak aktiboaren balio berreskuragarria handitzen duen estimazio aldaketaren ondorioz aplikatzen dira. Beti ere, kontabilitate balioa gaintu gabe.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en ejercicios anteriores son revertidas cuando se produce un cambio en las estimaciones sobre su importe recuperable, aumentando el valor del activo con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse realizado el saneamiento.

2022 eta 2021 ekitaldietan zehar, sozietateak ez du aktiboen balioaren hondatze galerarik aitortu.

Durante los ejercicios 2022 y 2021, la Sociedad no ha registrado ningún importe en concepto de deterioro del valor de los activos.



d) Errentamenduak-

Sozietatea errentaria denean

Errentamendu operatiboetan, alokatutako aktiboaren jabetza eta titularitatearen ondoriozko arrisku eta abantailak errentatzailearengan mantentzen dira.

Alokairuak sortzen dituen gastuak galdu irabazi kontuan aitortzen dira zuzenean, kontratuaren bizitza erabilgarriaren arabera, kontratuaren adosturiko ordaintzeko moduaren menpe izan gabe. Kontratuan, errentatzailearengandik edozein pizgarri jasotzeko aukera jasotzen den kasuan, sarrera gisa aitortzen dira galdu-irabazi kontuan alokairuaren gastuak linealki gutxituz.

Sozietatea errentatzailea denean

Errentatzaileak titularitatearen ondoriozko arriskuen eta mozkinen zati garrantzitsu bat duen errentamenduak, errentamendu operatibo gisa sailkatzen dira.

Sozietateak errentamendu operatibo gisa alokatutako aktiboak balantzean adierazten dira bere izaeraren arabera. Errentamenduak sortutako sarrerak, errentamendu aldian zehar linealki adierazten dira.

e) Saldo korrante eta ez korranteen arteko desberdintasunak-

Erantsitako egoera balantzean, saldoak korrante eta ez korranteetan banatzen dira. Sozietateak ustiapenaren ziklo normalean saldu, kontsumitu, ordaindu edo gauzatea espero dituen saldoak korranteak dira. Definizio hau ez dagokienak berriz, ez korranteak dira.

f) Kostu amortizatuko finantza-aktiboak-

Atal honek operazio komertzialengatik sortutako maileguak eta operazio ez komertzialengatik sortutako maileguak biltzen ditu:

Kostu amortizatuko finantza-aktiboak balantzeko "Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk" eta "Enpresei emandako kredituak" atalean adierazten dira.

d) Arrendamientos-

Cuando la Sociedad es arrendatario

En las operaciones de arrendamientos operativos, la propiedad del bien arrendado y sustancialmente todos los riesgos y ventajas que recaen sobre el bien permanecen en el arrendador.

Los gastos del arrendamiento se cargan directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias, en función de la vida útil del contrato con independencia de la forma estipulada en dicho contrato para el pago de los mismos. En el caso de que en el contrato se hubiesen establecido incentivos al mismo por parte del arrendador consistentes en pagos a realizar por éste que deberían corresponder al arrendatario, los ingresos procedentes de los mismos se imputan a resultado como una reducción en los costes de dicho contrato de una forma lineal al igual que los gastos de arrendamiento.

Cuando la Sociedad es arrendador

Los arrendamientos en los que el arrendador conserva una parte importante de los riesgos y beneficios derivados de la titularidad se clasifican como arrendamientos operativos.

Los activos que la Sociedad ha arrendado mediante arrendamiento operativo se incluyen en el balance de acuerdo con su naturaleza. Los ingresos derivados del arrendamiento se reconocen de forma lineal durante el plazo del arrendamiento.

e) Clasificación de saldos entre corriente y no corriente-

En el balance de situación adjunto, los saldos se clasifican en no corrientes y corrientes. Los corrientes comprenden aquellos saldos que la Sociedad espera vender, consumir, desembolsar o realizar en el transcurso del ciclo normal de explotación. Aquellos otros que no correspondan con esta clasificación se consideran no corrientes.

f) Activos financieros a coste amortizado-

Esta categoría incluye créditos por operaciones comerciales y créditos por operaciones no comerciales.

Los activos financieros a coste amortizado se incluyen en "Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar" y "Créditos a empresas" en el balance.



Aktibo finantzario nagusiak hasiera batean beraien arrazoizko balioan adierazten dira. Ondoren, amortizazio kostuaren arabera balioztatzen dira, interes tasa efektiboa erabiliz.

Aitzitik, urte bete baino gutxiago duten maileguak eta kontratuzko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik sortutako maileguak, hauen zenbatekoa epe laburrean kobratzea espero denean, balio nominalen balioztatzen dira, beti ere eskudiruaren joan-etorriak ez eguneratzearen ondorioa adierazgarria ez denean.

Ekitaldiaren amaieran gutxienez, balioaren hondatze galerengatik balio zuzenketa egiten da zor diren zenbatekoak kobratuko ez direnaren nabaritasun objektiboa dagoenean.

Sozietateak operazio komertzialentzako kredituen balioan hondatze galerak adierazten ditu honen bezeroak egoera irregularrean daudenean, ordainketa atzeratuengatik, ordainketen etetearengatik, kaudimen ezagatik, berandutzeagatik edo beste arrazoiengatik behin-betiko kobraezinak izango diren zenbatekoen estimazioen arabera.

Sozietateak finantza-aktiboak bajaran ematen ditu horiek iraungitzen direnean edo finantza-aktiboei dagokien fluxuen gaineko eskubideak laga direnean eta horien jabetzari dagokien arriskuak eta irabaziak transferitu direnean, esaterako: aktiboen salmenta irmoak; "factoring" eragiketetan kreditu komertzialak lagatzea, enpresak inolako kreditu- edo interes-arriskurik hartu gabe; finantza-aktiboak saltzea, arrazoizko balioan berriz erosteko aukera adostuta; eta finantza-aktiboak titulizatzea, enpresa lagatzaileak mendeko finantzaketak atxikitzen ez dituenen eta ez duenean bermerik ematen edo arriskurik bere gain hartzen.

g) Kostu amortizatuko finantza-pasiboak-

Atal honek operazio komertzialengatik sortutako hartzekodunak eta operazio ez komertzialengatik sortutako hartzekodunak biltzen ditu.

Pasibo finantzario nagusienak hasiera batean beraien arrazoizko balioan adierazten dira. Ondoren, beraien amortizatze kostuan baloratzen dira interes tasa efektiboa erabiliz.

Los principales activos financieros se registran inicialmente por su valor razonable. Posteriormente, se valoran de acuerdo con su coste amortizado, empleando para ello el tipo de interés efectivo.

No obstante, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias por deterioro de valor si existe evidencia objetiva de que no se cobrarán todos los importes que se adeudan.

La Sociedad registra una pérdida por deterioro de créditos por operaciones comerciales, cuando sus clientes se encuentran en situación irregular por pago atrasado, suspensión de pagos, insolvencia, mora u otras causas, en función de los importes que se estiman resultarán definitivamente fallidos.

La Sociedad da de baja los activos financieros cuando expiran o se han cedido los derechos sobre los flujos de efectivo del correspondiente activo financiero y se han transferido sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad, tales como en ventas en firme de activos, cesiones de créditos comerciales en operaciones de "factoring" en las que la empresa no retiene ningún riesgo de crédito ni de interés, las ventas de activos financieros con pacto de recompra por su valor razonable o las titulizaciones de activos financieros en las que la empresa cedente no retiene financiaciones subordinadas ni concede ningún tipo de garantía o asume algún otro tipo de riesgo.

g) Pasivos financieros a coste amortizado-

Los pasivos financieros a coste amortizado incluyen débitos por operaciones comerciales y débitos por operaciones no comerciales.

Los principales pasivos financieros se registran inicialmente por su valor razonable. Posteriormente, se valoran de acuerdo con su coste amortizado, empleando para ello el tipo de interés efectivo.



Aitzitik, urte bete baino gutxiago duten eta kontratuzko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik sortutako hartzekodunak, hauen zenbatekoa epe laburrean ordaintzea espero denean, balio nominalean balioztatzen dira, beti ere eskudiruaren joan-etorriak ez eguneratzearen ondorioa adierazgarria ez denean.

h) Mozkinen gaineko zerga-

2022 ekitaldiko mozkinen gaineko zerga Sozietateen gaineko Zergari buruzko urtarrilaren 17ko 2/2014 Foru Arauaren arabera kitatu da.

Ekitaldi bakoitzeko mozkinen gaineko zergaren gastua, zerga aurreko emaitzari, emaitza fiskalaren diferentzia iraunkorren ondorioz sortutako handitze edo gutxitzeak aplikatuz lortzen da.

i) Sarrerak eta gastuak-

Sarrera eta gastuak sortzapean irizpidearen arabera egozten dira.

Sarrerak jaso beharreko ordainaren arrazoizko balioarekin kalkulatu dira, eta emandako ondasunengatik eta jardueraren esparru arruntean eskainitako zerbitzuengatik kobratu beharreko zenbatekoei dagokie, deskontuak, BEZ-a eta erlazionaturiko beste zergak kendu eta gero.

Ondasunen salmentak, hauen arrisku eta mozkinak erosleari eskualdatu zaizkionean erregistratu dira.

Zerbitzuen prestazioarekin erlazionatuta dauden ohiko salmentak, balantzearen eguneko gauzapean gradua eta transakzioaren emaitza fidagarritasunez estimatu daitekeenean aitortzen dira.

Interesen sarrerak finantza irizpide tenporalak jarraituz sortzen dira, kobratzeko dagoen printzipalaren eta interes tasa efektiboaren arabera, estimatutako bizitza erabilgarrian zehar jaso beharreko etorkizuneko esku diruaren eta liburu-etako zenbateko garbia berdintzen duen tasa delarik.

No obstante, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

h) Impuesto sobre beneficios-

El Impuesto sobre Beneficios para el ejercicio 2022 se ha liquidado según la Norma Foral 2/2014, de 17 de enero, del Impuesto sobre Beneficios.

El gasto por Impuesto sobre Beneficios de cada ejercicio se calcula en función del resultado económico antes de impuestos, aumentando o disminuyendo, según corresponda, por las diferencias permanentes con el resultado fiscal, entendiéndose éste como la base imponible del citado impuesto.

i) Ingresos y gastos-

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo.

Los ingresos se calculan al valor razonable de la contraprestación cobrada o a cobrar y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el marco ordinario de la actividad, menos descuentos, IVA y otros impuestos relacionados con las ventas.

Las ventas de bienes se reconocen cuando se han transferido al comprador todos los riesgos y beneficios significativos inherentes a la propiedad de los bienes.

Los ingresos ordinarios asociados a la prestación de servicios se reconocen igualmente considerando el grado de realización de la prestación a la fecha de balance, siempre y cuando el resultado de la transacción pueda ser estimado con fiabilidad.

Los ingresos por intereses se devengan siguiendo un criterio financiero temporal, en función del principal pendiente de cobro y el tipo de interés efectivo aplicable, que es el tipo que iguala exactamente los futuros recibidos en efectivo estimados a lo largo de la vida prevista del activo financiero con el importe en libro neto de dicho activo.



Gastuak galdu irabazi kontuan adierazten dira, era fidagarri batean aktibo baten gutxitzearen ondorioz edo pasibo baten handitzearen ondorioz neurtu daitekeen etorkizuneko mozkinen gutxitzea gertatzen denean. Horrek esan nahi du, gastua eta aktibo baten gutxitzea edo pasibo baten handitzea aldi berean adierazi behar direla.

Gastu baten berehalako aitortpena, aktibo bezala adierazteko beharrezko baldintzak ez betetzeagatik edo ordainketa batek etorkizunean mozkinak sortuko ez dituen gertatzen da. Era berean, gastua aitortu egiten da pasibo bat sortu denean aktiborik sortu gabe.

j) Diru laguntzak-

Diru laguntzen kontabilizaziorako sozietateak hurrengo irizpideak jarraitzen ditu:

1. Kapitaleko diru laguntza ez itzulgarriak:

Ondare garbian adierazten da zergen efektua kendu eta gero. Horretarako, diru laguntzaren kontzesioaren jakinarazpena behar da eta honetan azaltzen diren erabakiak betetzeko arazoizko zalantzarik ez dagoela estimatu behar da.

Sozietateak alde batetik aktibo bezala ondasun eta zerbitzuak adierazten ditu eta bestetik, ondare garbian dagokion handitzea adierazten du. Ondoren, Kapitaleko diru laguntzak emaitzetan egozten dira, diruz lagundutako elementuari aldi horretan egindako amortizazioaren horniduraren proportzioan, edo, dagokionean, besterentzen edo hondatzeagatik balioztatze zuzenketa egiten denean, salbu eta bazkideengandik edo jabeengandik jasotakoak badira, horiek zuzenean fondo propioetan erregistratzen baitira, eta ez sarrera gisa.

2. Ustiapeneko diru laguntzak:

Kontzesioaren ondoren sozietateak betebeharrak guztiak bete dituela eta zenbatekoaren kobraketan zalantzarik ez dagoela estimatzen duenean emaitzetara egotziko dira, ekitaldi bakoitzeko diru laguntzetatik sorturiko sarreraren eta subentzionatutako gastuen korrelazioa ematen dela bermatuz.

Los gastos se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando tiene lugar una disminución de los beneficios económicos futuros relacionados con una reducción de un activo, o un incremento de un pasivo, que se puede medir de forma fiable. Esto implica que el registro de un gasto tiene lugar de forma simultánea al registro del incremento del pasivo o la reducción del activo.

Se reconoce un gasto de forma inmediata cuando un desembolso no genera beneficios económicos futuros o cuando no cumple los requisitos necesarios para su registro como activo. Asimismo, se reconoce un gasto cuando se incurre en un pasivo y no se registra activo alguno.

j) Subvenciones-

Para la contabilización de las subvenciones recibidas, la Sociedad sigue los siguientes criterios:

1. Subvenciones de capital no reintegrables:

Se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto, por el importe concedido. Se procede al registro inicial, una vez recibida la comunicación de su concesión, en el momento en que se estima que no existen dudas razonables sobre el cumplimiento de las condiciones establecidas en las resoluciones individuales de concesión.

En el reconocimiento inicial la Sociedad registra, por un lado, los bienes o servicios recibidos como un activo y por otro, el correspondiente incremento en el patrimonio neto. A partir de la fecha de su registro, las subvenciones de capital se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el periodo, por los activos financiados con las mismas, salvo que se trate de activos no depreciables, en cuyo caso se imputarán al resultado del ejercicio en el que se produzca la enajenación o baja en inventario de los mismos.

2. Subvenciones de explotación:

Se abonan a resultados en el momento en el que, tras su concesión, la Sociedad estima que se han cumplido las condiciones establecidas en la misma y, por consiguiente, no existen dudas razonables sobre su cobro, y se imputan a los resultados de forma que se asegure en cada periodo una adecuada correlación contable entre los ingresos derivados de la subvención y los gastos subvencionados.



Izaera itzulgarria duten diru laguntzak, pasibo moduan erregistratzen dira, izaera ez itzulgarria izan arte.

3. Jabari publikoko ondasunen emakida

Jabari publikoko ondasunen emakidaren bidez jasotako ondasunen balio zenbatetsia "Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak" epigrafean erregistratuta dago. Balio hori emaitzetan egozten da, Balantzearen barnean "Ibilgetu materiala" epigrafean jasota dauden emakida barneko ondasunen amortizazioarekiko proportzioan (5. eta 11. oharra).

k) Taldeko elkarteak-

Urteko kontuen aurkezpenean bi elkarte talde bat osatzen dutela ulertuko da ondorengo baldintzetako bat betetzen badu: Merkataritza kodeko 42. artikuluan arabera kontrolpeko erlazio baten bidez -zuzeneko edo ez- lotuta daudenean edota elkarrekin batera aritzen diren pertsona fisiko edo juridiko bat edo gehiagoren kontrolpean dagoenean edota akordioengatik edo betebeharrak estatutarioengatik zuzendaritza bakarren menpean daudenean.

Orokorrean, taldeko elkarten arteko eragiketarako hasierako momentuan arrazoizko balioan adierazten dira. Adostutako prezioa eta arrazoizko balioa bat ez badatoz, hauen arteko diferentzia errealitate ekonomikoaren arabera adieraziko da. Ondorengo balioztapena dagokion arauen arabera burutzen da.

l) Ingurumenean eragina duten enpresa jarduerak-

Sozietatearen jarduerak ingurumenean sortu dezakeen eraginaren kontrola, ezabatzea edo mugatzea helburu duten instalazio edo tresneriaren eskuraketan sortutako kostuak ibilgetuan egindako inbertsioak direla kontsideratzen da.

Ibilgetuaren eskuraketan zerikusirik ez duten eta ingurumenarekin erlazioan dauden gainontzeko gastuak, ekitaldiko gastuak dira.

Ekitaldian zehar ingurumen arloan egindako inbertsioak ez dira adierazgarriak izan (18. eta 20. Oharrak).

Las subvenciones de carácter reintegrable se registran como pasivos hasta que adquieran la condición de no reintegrables.

3. Concesión de bienes de dominio público

Figura registrada en el epígrafe de "Subvenciones, donaciones y legados recibidos" el valor estimado de los bienes recibidos mediante la concesión de bienes de dominio público, que se imputa a resultados en proporción a la amortización de los bienes incluidos en la concesión que figuran en el epígrafe "Inmovilizado material" del mencionado Balance (Notas 5 y 11).

k) Empresas del grupo-

A efectos de presentación de las cuentas anuales, se entenderá que otra empresa o entidad forma parte del grupo cuando ambas estén vinculadas por una relación de control, directa o indirecta, análoga a la prevista en el artículo 42 del Código de Comercio para los grupos de sociedades o cuando las empresas estén controladas por cualquier medio por una o varias personas físicas o jurídicas que actúen conjuntamente o se hallen bajo dirección única por acuerdos o cláusulas estatutarias.

Con carácter general, las operaciones entre empresas del grupo se contabilizan en el momento inicial por su valor razonable. En su caso, si el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación. La valoración posterior se realiza conforme con lo previsto en las correspondientes normas.

l) Actuaciones empresariales con incidencia en el medio ambiente-

Los costes incurridos en la adquisición de sistemas, equipos e instalaciones cuyo objeto sea la eliminación, limitación o el control de los posibles impactos que pudiera ocasionar el normal desarrollo de la actividad de la Sociedad sobre el medio ambiente, se consideran inversiones en inmovilizado.

El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos de ejercicio.

Las inversiones y/o gastos en materia medioambiental no han sido significativos durante el ejercicio (Nota 18 y 20).



(5) Ibilgetu materiala

2022 eta 2021 ekitaldietan zehar ibilgetu materialaren kontu desberdinetan gertatu diren mugimenduak ondorengoak dira:

	-Eurotan / Euros-			
	Lursailak eta eraikinak/ Terrenos y construcciones	Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materiala/ Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	Bideango ibilgetua eta aurrerapenak/ Inmovilizado en curso y anticipos	Guztira/ Total
A) 2021 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2021	26.813.175,42	6.060.442,41	-	32.873.617,83
Gehikuntzak/ Adiciones	-	405.327,83	9.636,25	414.964,08
B) 2021 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2021	26.813.175,42	6.465.770,24	9.636,25	33.288.581,91
C) 2022 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2022	26.813.175,42	6.465.770,24	9.636,25	33.288.581,91
Gehikuntzak/ Adiciones	-	152.918,14	98.974,71	251.892,85
Itsulda-kekak/ Traspasos	102.974,71	-	(108.610,96)	(5.636,25)
D) 2022 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2022	26.916.150,13	6.618.688,38	-	33.534.838,51
E) 2021eko hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2021	6.761.176,62	4.212.612,86	-	10.973.789,48
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	539.950,65	267.752,15	-	807.702,80
F) 2021eko bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2021	7.301.127,27	4.480.365,01	-	11.781.492,28
G) 2022ko hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2022	7.301.127,27	4.480.365,01	-	11.781.492,28
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	540.306,89	92.986,82	-	633.293,71
H) 2022ko bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2022	7.841.434,16	4.573.351,83	-	12.414.785,99
2021 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2021	19.512.048,15	1.985.405,23	9.636,25	21.507.089,63
2022 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2022	19.074.715,97	2.045.336,55	-	21.120.052,52

Sozietateak, 2008ko ekainaren 17ko Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren lehendakariaren erabakiaren bitartez, data horretan 24.301.217,05 euro garbitan baloratuta zeuden eta kulturarekin erlazionatutako erabilera edo zerbitzu publikora loturiko ondasunen aprobetxamendu pribatua izan dezan jabari publikoaren emakida eskubidea eman zion inolako ordainketarik egin gabe, 50 urterako (11. Oharra). Elementu horien urteko amortizazio gastua 486.024,34€koa da, 2022.12.31-n amortizazio metatua 7.241.096,89€koa delarik (6.755.072,57€ 2021.12.31-n).

Lursailak eta eraikinak idazpuruan erregistratutako guztizko zenbatekoa eraikinei dagokie.

Ibilgetuko elementu gehienak erakunden desberdinetatik jasotako dirulaguntzen bidez eskuratu dira. Ikus 11. Oharreko xehetasuna.

2022 eta 2021 ekitaldien itxieran guztiz amortizatutako elementuen xehetasuna ondorengoak da:

	31.12.2022	31.12.2021
Eraikuntzak/ Construcciones	-	-
Beste ibilgetu materiala/ Otro Inmovilizado material	4.038.199,39	3.831.822,92
Guztira/Total	4.038.199,39	3.831.822,92

(5) Inmovilizado Material

Los movimientos registrados en las diferentes cuentas del inmovilizado material durante los ejercicios 2022 y 2021 han sido los siguientes:

El 17 de junio de 2008 el Presidente de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura resuelve otorgar un derecho de concesión demanial para el aprovechamiento privativo de diversos bienes inmuebles afectos al servicio o uso público cultural, valorados a dicha fecha en 24.301.217,05 euros netos, sin exigir contraprestación alguna por un plazo de 50 años (ver Nota 11). El gasto por amortización anual de estos elementos asciende a 486.024,34€, siendo la amortización acumulada al 31.12.2022 de 7.241.096,89€ (6.755.072,57€ al 31.12.2021).

El total del importe registrado en el epígrafe de Terrenos y construcciones corresponde a construcciones.

La práctica totalidad de elementos de inmovilizado se han adquirido a través de subvenciones concedidas por distintos organismos. Ver detalle en nota 11.

El detalle de los elementos totalmente amortizados al cierre de los ejercicios 2022 y 2021 es el siguiente:



(6) Ibilgetu ukiezina

2022 eta 2021 ekitaldietan zehar ibilgetu materialaren eta amortizazio kontu desberdinetan gertatu diren mugimenduak ondorengoak dira:

(6) Inmovilizado Intangible

Los movimientos registrados en las diferentes cuentas del inmovilizado intangible y en sus respectivas amortizaciones acumuladas durante los ejercicios 2022 y 2021 han sido los siguientes:

-Eurotan / Euros-				
	Patenteak, baimenak markak eta antzekoak/ Patentes, Licencias, Marcas y Similares	Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas	Beste ibilgetu ukiezina/ Otro inmovilizado intangible	Guztira/ Total
A) 2021 ekitaldi hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2021	15.500,00	81.182,19	1.128.464,29	1.225.146,48
Gehikuntzak/ Adiciones	-	7.500,00	-	7.500,00
B) 2021 ekitaldi bukaerako saldoa /Saldo final ejercicio 2021	15.500,00	88.682,19	1.128.464,29	1.232.646,48
C) 2022 ekitaldi hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2022	15.500,00	88.682,19	1.128.464,29	1.232.646,48
Itsuldaketak/ Traspasos	-	5.636,25	-	5.636,25
D) 2022 ekitaldi bukaerako saldoa /Saldo final ejercicio 2022	15.500,00	94.318,44	1.128.464,29	1.238.282,73
E) 2021 hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2021	15.499,94	63.659,10	1.002.677,07	1.081.836,11
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	-	4.696,25	85.787,27	90.483,52
F) 2021 bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2021	15.499,94	68.355,35	1.088.464,34	1.172.319,63
G) 2022 hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2022	15.499,94	68.355,35	1.088.464,34	1.172.319,63
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	-	5.733,86	40.000,00	45.733,86
H) 2022 bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2022	15.499,94	74.089,21	1.128.464,34	1.218.053,49
2021 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2021	0,06	20.326,84	39.999,95	60.326,85
2022 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2022	0,06	20.229,18	0,00	20.229,24

Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak, 2008 urtean 50 urterako egindako jabari publikoaren lagapenean, 5. oharrean jasotako ibilgetuko materialaz gain, artelanak eta funts historikoak ere barneratzen ziren. Aipatutako funts historikoen eta horien lagapenaren ondorioz sortutako eskubide ukiezinen balorazio fidagarri baten faltan, balantzean ez da baliorik jarri kontzeptu horrengatik.

Ibilgetuko elementu ia guztiak erakunde desberdinetatik jasotako dirulaguntzen bidez eskuratu dira. Ikus 11. Oharreko xehetasuna.

En la concesión demanial otorgada por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura en 2008 por un período de 50 años, se incluían además de los elementos del inmovilizado material recogidos en la Nota 5 anterior, las obras de arte y fondos históricos. Al no disponer de una valoración fiable de los referidos fondos históricos, así como del inmovilizado intangible correspondiente al derecho derivado de la cesión de los mismos, no se reconoce valor alguno en el balance por este concepto.

La práctica totalidad de elementos de inmovilizado se han adquirido a través de subvenciones concedidas por distintos organismos. Ver detalle en nota 11.



(7) Errentamendu operatiboak

Sozietateak errentari moduan jarduten duen errentamendu operatiboak ditu, bere jardueraren garapenerako karpa, eraikin, ikus-entzunezko tresna etab.en alokairuengatik, 2022 eta 2021 ekitaldietan 19.006,44 eta 9.596,77 euro suposatu dutelarik.

Aldi berean, errentatzaile moduan jarduten duen utzitako errentamendu operatiboak ere baditu, hirugarrenei instalazioen erabilpen lagapenagatik, 2022 eta 2021 ekitaldietan 135.956,58 eta 45.578,85 euroko sarrerak suposatu dutelarik.

(7) Arrendamientos Operativos

La sociedad cuenta con arrendamientos operativos, en el que ejerce como arrendatario, por los alquileres equipos audiovisuales y otros materiales para el desarrollo de su actividad que han supuesto los ejercicios 2022 y 2021 un gasto de 19.006,44 y 9.596,77 euros respectivamente.

Igualmente cuenta con arrendamientos operativos prestados, en el que ejerce como arrendador, por la cesión de uso de sus instalaciones a terceros para organización de eventos, que han supuesto ingresos durante los ejercicios 2022 y 2021 de 135.956,58 y 45.578,85 euros respectivamente.

(8) Aktibo finantzarioak

2022 eta 2021eko aktibo finantzarioen osotasuna "Kostu amortizatuko aktiboak" epigrafeari dagokio, jarraian azaltzen den moduan:

(8) Activos Financieros

La totalidad de los activos financieros del ejercicio 2022 y 2021 se corresponden con "Activos a coste amortizado" tal y como se desglosa a continuación:

Kontzeptua/ Concepto	-Eurotan / Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe	Zenbatekoa/ Importe
	2022	2021
Aktibo ez korrontea/ Activo no corriente		
Epe luzera egindako fidantzak/ Fianzas constituidas a L/P	660,01	660,01
Epe luzea guztira/ Total largo plazo	660,01	660,01
Aktibo korrontea/ Activo corriente		
Salmenta eta zerbitzu prestazioengatiko bezeroak/ Clientes por ventas y prestación de servicios	33.923,92	36.199,39
Taldeko enprekin kontuko korrontea (16. Oharra)/ Cuenta corriente con partes vinculadas (Nota 16)	414.731,79	605.009,86
Epe laburra guztira/ Total corto plazo	448.655,71	641.209,25
Guztira/ Total	449.315,72	641.869,26

Balantzeko "Beste zenbait zordun" epigrafean azaltzen den 522.762,50 euroko zenbatekoa (449.813,95 eurokoa 2021ean), Administrazio Publikoarekin dituen kobratzeko kredituei dagokio bere osotasunean, memoria honen 12. oharrean azaltzen delarik.

El importe que figura en el epígrafe del balance de "Otros deudores", por importe de 522.762,50 euros (449.813,95 euros en 2021), corresponde íntegramente a deudas a cobrar con Administraciones Públicas, que detallamos en la Nota 12 de la presente memoria.



Bezeroei kobratzeko kontuen hondatze balio galeren mugimenduak hurrengoak dira:

El movimiento de las pérdidas por deterioro de valor de las cuentas a cobrar a clientes es el siguiente:

	2022	2021
Urtarrilaren 1ean/ A 1 de Enero	103.935,04	103.390,54
Hondatze balioagatiko hornidura/ Provisión por deterioro de valor	75,00	544,50
Hornidura aplikazioa/ Reversión de provisión por deterioro	(544,50)	-
Abenduaren 31an/ A 31 de Diciembre	103.465,54	103.935,04

Tresna finantzarioen arrisku maila eta izaerari dagokionez, sozietatearen arrisku finantzarioen kudeaketa Finantza Zuzendaritzan zentralizatzen da. Finantza Zuzendaritzak interes-tasen eta kanbio-tasen aldaketetara eta kreditu eta likidezia arriskueta esposizioa kontrolatzeko beharrezkoak diren neurriak ezarrita ditu.

En lo que se refiere a la **información sobre naturaleza y nivel de riesgo de los instrumentos financieros**, la gestión de los riesgos financieros de la Sociedad está centralizada en la Dirección Financiera, la cual tiene establecidos los mecanismos necesarios para controlar la exposición a las variaciones en los tipos de interés y tipos de cambio, así como a los riesgos de crédito y liquidez.

Jarraian zehazten ditugu Sozietateak dituen finantza arrisku nagusiak:

A continuación, se indican los principales riesgos financieros que impactan a la Sociedad:

a) Kreditu arriskua:

a) Riesgo de crédito:

Sozietateak oro har bere diruzaintza eta aktibo likidoak kreditu maila altuko finantza erakundeen baliokide mantentzen ditu.

Con carácter general la Sociedad mantiene su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio.

Beste alde batetik, hirugarrenekin kreditu arriskuaren kontzentrazio esanguratsurik ez dagoela adierazi behar da, kobratzeko dauden saldoen bolumena ekitaldi itxieran ez delarik adierazgarria.

Por otra parte, hay que indicar que no existe concentración significativa del riesgo de crédito con terceros, siendo el volumen de saldos pendientes de cobro al cierre poco significativo.

b) Likidezia arriskua:

b) Riesgo de liquidez:

Likidezia ziurtatzeko helburuarekin eta bere jardueraren ondorioz dituen ordainketa konpromezu guztiak aurrera eraman ahal izateko, Sozietateak bere balantzeak adierazten duen diruzaintza du.

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, la Sociedad dispone de la tesorería que muestra su balance.

c) Merkatu arriskua (interes-tasa, kanbio-tasa eta beste prezio arrisku batzuk barne hartzen ditu)

c) Riesgo de mercado (incluye tipo de interés, tipo de cambio y otros riesgos de precio):

Erakundeak ez du finantza zorrik eta apenas egiten duen atzeritar monetan eragiketarik. Hori dela eta interes-tasara eta kanbio-tasara arriskuen esposizioa ia nulua da.

La entidad no cuenta con deuda financiera ni realiza prácticamente operaciones en moneda extranjera, por lo que la exposición al riesgo de tipo de interés y tipo de cambio es prácticamente nula.



(9) Pasibo finantzarioak

2022 eta 2021 ekitaldietako pasibo finantzarioen osotasuna epe laburreko epe muga duen "Kostu amortizatuko pasibo finantzarioak" epigrafeari dagokio, jarraian azaltzen den moduan

(9) Pasivos financieros

La totalidad de los pasivos financieros del ejercicio 2022 y 2021 se corresponden con "Pasivos financieros a coste amortizado" tal y como se desglosa a continuación:

	-Eurotan / Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe 2022	Zenbatekoa/ Importe 2021
Pasibo korrontea/ Pasivo corriente		
Epe laburreko jasotako fidantzak/ Fianzas recibidas a C/P	18.273,47	15.900,32
Beste zenbait hartzekodun/ Acreedores varios	372.928,49	537.398,54
Taldeko enpresak, hartzekodunak (16. oharra)/ Proveedores empresas grupo (Nota 16)	572.749,51	538.171,64
Epe laburra guztira/ Total corto plazo	963.951,47	1.091.470,50

Balantzeko "Beste zenbait hartzekodun" epigrafean beste 22.007,88 euro ageri dira (28.182,46 euro 2021ean). Sozietateak Administrazio Publikoarekin dituen zorrei dagokio, memoria honen 12. oharrean azaltzen delarik.

Dentro del epígrafe de "Otros acreedores" del balance, figuran además 22.007,88 euros (28.182,46 euros en 2021), correspondiente a deudas a pagar a las Administraciones Públicas, que detallamos en la Nota 12 de la memoria adjunta.

(10) Fondo propioak

a) Harpidetutako Kapitala

2022 eta 2021eko abenduaren 31n eskrituretan dagoen kapitala 11.546 akzio arruntek osatzen dute. Guztiak mota berekoak dira, 5,80 euroko balio nominalekoak, 1etik 11.546ra (biak barne) zenbakituak. Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak erabat harpidetu eta jarritakoak dira akzio horiek.

(10) Fondos Propios

a) Capital Suscrito

Al 31 de diciembre de 2022 y 2021, el capital social está representado por 11.546 acciones nominativas, todas ellas de una misma clase y serie, de 5,80 Euros nominales cada una, numeradas de la 1 a la 11.546, ambos inclusive, totalmente suscritas y desembolsadas por la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura.

b) Erreserba legala

Sozietate Anonimoen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko etekinaren %10aren pareko kopuru bat legezko erreserbara bideratu behar da, hori, gutxienez, kapital sozialaren %20a iritsi arte.

b) Reserva Legal

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, debe destinarse una cifra igual al 10% del beneficio del ejercicio a la reserva legal hasta que ésta alcance, al menos, el 20% del capital social.

Legezko erreserba kapitala handitzeko erabili ahal izango da, saldoa jada handitutako kapitalaren %10etik gora dagoen zatian. Lehen aipatutako xederako izan ezik, eta kapital sozialaren %20a gainditzen ez den bitartean, erreserba hori galera konpentsatzera soilik bideratu ahal izango da betiere ez badago xede horretarako erabiltzeko beste erreserba erabilgarririk.

La reserva legal podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Salvo para la finalidad mencionada anteriormente, y mientras no supere el 20% del capital social, esta reserva sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

Sozietateak ez duenez bere sorreratik emaitza positiborik izan, erreserba hau ez dago dotatuta

Esta reserva no se encuentra dotada dado que la sociedad no ha obtenido resultados positivos desde su constitución.



(11) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak

2022 eta 2021 ekitaldietan zehar egoera balantzeko epigrafe honetan adierazitako mugimenduak honako hauek dira

(11) Subvenciones, donaciones y legados

El movimiento registrado en este epígrafe del balance de situación adjunto en el ejercicio 2022 y 2021 ha sido el siguiente:

-Eurotan / Euros-

	Proiektu museografikoa diru laguntzak/ Subvenciones Proyecto Museográfico	DK Kapital diru laguntzak/ Subvenciones de Capital DK	Beste kapital diru laguntzak/ Otras Subvenciones de capital	Donostia Kultura emakida (5.oharra)/ Concesión Donostia Kultura (Nota 5)	GUZTIRA/ TOTAL
2021 ekitaldi hasierako saldoa / Saldo inicial ejercicio 2021	2.511.659,84	1.010.986,14	488.287,70	18.032.205,01	22.043.138,69
Gehikuntzak/ Adiciones	46.528,42	246.485,66	129.450,00	-	422.464,08
Emaitzetara egozpenak/ Imputación a resultados	(361.959,31)	(3.822,20)	(46.380,47)	(486.024,34)	(898.186,32)
2021 ekitaldi bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2021	2.196.228,95	1.253.649,60	571.357,23	17.546.180,67	21.567.416,45
2022 ekitaldi hasierako saldoa / Saldo inicial ejercicio 2022	2.196.228,95	1.253.649,60	571.357,23	17.546.180,67	21.567.416,45
Gehikuntzak/ Adiciones	22.551,93	155.477,95	73.863,00		251.892,88
Emaitzetara egozpenak/ Imputación a resultados	(137.663,01)	(9.531,09)	(45.809,13)	(486.024,34)	(679.027,57)
2022 ekitaldi bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2022	2.081.117,87	1.399.596,46	599.411,10	17.060.156,33	21.140.281,76

Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak ondare epigrafe honetan erregistratzen dira, emandako zenbateko gordinean, horiei lotutako geroratuak zergagatiko inolako pasiborik aitortu gabe. Horren arrazoia zera da, indarrean dagoen zerga araudiaren arabera eta entitatearen ezaugarri bereziak direla eta, beraien zerbitzu publikoen eskaintzatik sorturiko errentak ez dira oinarri zergagarrian barneratzen, izan ere, ez da aurreikusten hurrengo ekitaldietan oinarri zergagarri positiborik sortuko duenik ezta zerga-pasiborik ere.

Gainera, 2022 eta 2021 ekitaldietan 680.612,00 eta 686.236,97 euroko diru laguntzengatik sortutako ustiapen sarrerak existitzen dira. Diru laguntzak hauek ekitaldiko emaitzean erregistratuak izan dira, berauek jaso eta erabiltzeko beharrezko diren eskakizunak bete ostean. Hauen jatorria memoriaren 14. oharrean zehazten da.

2022 eta 2021. urteen itxieran ez daude diru-laguntzengatik kobratu gabeko saldorik.

Las subvenciones, donaciones y legados se registran en este epígrafe de patrimonio por el importe bruto concedido, sin reconocer ningún pasivo por impuesto diferido asociado a las mismas debido a que según la normativa fiscal vigente y las características propias de la entidad, cuyas rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales no se integran en la base imponible, no se prevé generación de bases imponibles positivas que generen tributación en los próximos ejercicios y se vaya a originar un pasivo fiscal.

Además, existen ingresos de explotación relativos a subvenciones por importe de 680.612,00 y 686.236,97 euros en los ejercicios 2022 y 2021 respectivamente, fundamentalmente destinadas a financiar las actividades culturales realizadas por la sociedad han sido registradas en el resultado del ejercicio al haberse cumplido con los requisitos necesarios para su percepción y disfrute. El origen de las mismas se encuentra detallado en la Nota 14 de la Memoria.

No existen sados pendientes de cobro por subvenciones al cierre de 2022 y 2021.



(12) Egoera fiskal

Mozkinen gaineko zerga kontabilitate printzipio orokorrak aplikatuz lortzen den emaitza ekonomikoaren bidez kalkulatzeko da eta ez du emaitza fiskalarekin zertan bat etorri behar.

2022 eta 2021 ekitaldietako kontabilitate emaitza, ez dator bat oinarri zergagarriarekin, izan ere, Sozietateen gaineko Zergaren 2/2014 Foru Arauko 39 artikuluko lehen atalean jasotzen den moduan, ez dira oinarri zergagarrian barneratzen eskaintako zerbitzu publikotik eratorritako errentak.

Sozietateak bere aktibitatearekin erlaziozaturik dauden azkeneko lau ekitaldien zergen ikuskapen prozesua zabalik du.

Erakundeak ez ditu zerga-oinarri negatiboetatik sortutako kreditu fiskalak aktibatu, izan ere, bere jardueraren ezaugarriak direla eta, ezin izango ditu etorkizuneko ekitaldietan aplikatu.

Adarreko ekarpena-

2007ko abenduaren 31n publikora aurkeztu zen ekarpen ez monetarioaren bitartez egindako SAN TELMO MUSEOA, S.A.U. ren eraketa. Eragiketa honen xehetasunak 2007 ekitaldiko memoriaren 7 a) oharrean azaltzen dira.

2022 eta 2021eko abenduaren 31n Administrazio Publikoarekin dituen saldoak hurrengoak dira:

(12) Situación Fiscal

El impuesto sobre beneficios se calcula en base al resultado económico o contable, obtenido por la aplicación de principios de contabilidad generalmente aceptados, que no necesariamente ha de coincidir con el resultado fiscal, entendiéndose éste como la base imponible del impuesto.

El resultado contable de los ejercicios 2022 y 2021 difiere de la base imponible, básicamente, por la no integración en la base imponible de las rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales, tal y como recoge el apartado 1 del artículo 39 de la Norma Foral 2/2014 del Impuesto sobre Sociedades.

La Sociedad tiene abiertos a inspección por parte de las autoridades fiscales los cuatro últimos ejercicios en relación con los impuestos a los que se encuentra sujeta la misma por su actividad.

La Sociedad no activa los créditos fiscales derivados de las bases imponibles negativas puesto que por las características propias de su actividad no va a poder aplicarlos en ejercicios futuros.

Aportación de rama-

Con fecha 31 de diciembre de 2007, se elevó a público la constitución, mediante aportación no dineraria de rama de actividad de SAN TELMO MUSEOA, S.A.U. Los detalles de esta operación se describen en el apartado 7 a) de la memoria correspondiente al ejercicio 2007.

Los saldos pendientes a 31 de diciembre de 2022 y 2021 con las Administraciones Públicas son los siguientes:

Kontzeptua/ Concepto	Zenbatekoa/	Zenbatekoa/
	Importe	Importe
	2022	2021
Aktibo korrontea/ Activo corriente		
Ogasun Publikoa zorduna BEZ-agatik/ H.P. Deudora por IVA	440.933,83	424.612,98
Ogasun Publikoa zorduna MGZ-gatik/ H.P. Deudora devolución de IS	34.235,27	8.964,00
Ogasun Publikoa zorduna Diru-laguntzengatik/ H.P. Deudora por subvenciones concedidas	47.593,40	16.236,97
Saldo zordunak guztira/ Total saldos deudores	522.762,50	449.813,95
Pasibo korrontea/ Pasivo corriente		
Ogasun Publikoa hartzekoduna atxikipenengatik/ H.P. Acreedora por retenciones	22.007,88	28.182,46
Saldo hartzekodunak guztira/ Total saldos acreedores	22.007,88	28.182,46



(13) Hornidurak eta kontingentziak

Epe luzeko horniduren epigrafean 2022 eta 2021 ekitaldietan zehar izandako mugimenduen xehetasunak honakoak dira:

Konzeptua/ Concepto	-Eurotan / Euros-			-Eurotan / Euros-			Intsuldaketak/ Traspasos	Zenbatekoa/ Importes 2022
	Zenbatekoa/ Importes 2020	Gehikuntzak/ Altas	Erretiroak/Bajas	Zenbatekoa/ Importes 2021	Gehikuntzak/ Altas	Erretiroak/Bajas		
Zergak/Impuestos	12.500,00	14.421,35	12.500,00	14.421,35	14.000,00	14.421,35		14.000,00
Beste hornidurak/otras provisiones							20.399,11	20.399,11
Guztira/ Total	12.500,00	14.421,35	12.500,00	14.421,35	14.000,00	14.421,35	20.399,11	34.399,11

2022ko ekitaldian zehar, sozietateak 14.000,00 euroko probisio bat erregistratu du, zergen kitapenean sor daitezkeen aldean aurreikuspenetik eratorria. Horrez gain, sozietateak aurreko ekitaldietan likidatu gabe dagoen hornitutako gastu bat birsailkatu du.

(13) Provisiones y contingencias

El detalle del movimiento experimentado por el epígrafe de provisiones a largo plazo durante el ejercicio 2022 y 2021 es el siguiente:

Durante el ejercicio 2022, la Sociedad ha registrado una provisión de 14.000,00 euros por la estimación realizada de posibles diferencias que pudieran generarse en la liquidación de impuestos. Adicionalmente, la Sociedad ha reclasificado un gasto provisionado en ejercicios anteriores que se encuentra pendiente de liquidar.

(14) Sarrerak eta gastuak

a) Ustiapeneko beste zenbait gastu-

2022 eta 2021eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiaren galdu-irabazien kontuan agertzen den epigrafe hau osatzen dituzten gastuak hurrengoak dira:

	-Eurotan / Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe 2022	Zenbatekoa/ Importe 2021
Kanpoko zerbitzuak/ Servicios exteriores	5.394.929,78	4.754.424,73
Beste tributo batzuk/ Otros tributos	42.314,36	37.977,21
Hondatze galerak eta operazio komertzialen horniduretan aldaketak/ Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(469,50)	544,50
Gestio arrunteko beste gastu batzuk/ Otros gastos de gestión corriente	920,15	-
Guztira/ Total	5.437.694,79	4.792.946,44

b) Ustiapeneko beste zenbait sarrera-

2022 eta 2021eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiaren galdu-irabazi kontuan agertzen den epigrafe hau osatzen dituzten sarrerak hurrengoak dira:

(14) Ingresos y gastos

a) Otros Gastos de Explotación-

El detalle por concepto de esta cuenta del epígrafe "Otros gastos de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2022 y 2021 adjunta se muestra a continuación:

b) Otros Ingresos de Explotación-

El detalle por concepto de esta cuenta del epígrafe "Otros ingresos de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2022 y 2021 adjunta se muestra a continuación:



Erakundea/ Entidad	2022	2021
Eusko Jaurlaritzaren diru laguntzak/ Subvenciones Gobierno Vasco	310.612,00	312.879,97
Foru Aldundiaren diru laguntzak/ Subvenciones Diputación Foral	300.000,00	303.357,00
Kutxarekin Lankidetzaren Hitzarmena/ Convenio colaboración Kutxa	70.000,00	70.000,00
Errentamenduengatik sarrerak/ Ingresos por arrendamientos	135.956,58	45.578,85
Zerbitzu desberdinengatik sarrerak/ Ingresos por servicios diversos	0,18	0,60
Guztira/ Total	816.568,76	731.816,42

(15) Beste informazioa

2022 ekitaldian sortutako ikuskaritza zerbitzuen gastuen zenbatekoa 4.775 eurokoa da (4.590 eurokoa 2021ean).

(15) Otra información

El importe de los honorarios devengados durante el ejercicio 2022 por los distintos conceptos de servicios empresariales prestados por el auditor asciende a 4.775 euros (4.590 euros en 2021).

(16) Loturadun alderdiekiko eragiketak

2022 eta 2021 ekitaldietan zehar sozietateak hurrengo eragiketa hauek izan ditu taldeko elkarrekin:

(16) Operaciones con Partes vinculadas

Durante los ejercicios 2022 y 2021, la Sociedad ha mantenido las siguientes operaciones con entidades vinculadas

	Bazkideen ekarpenak/ Aportaciones Socios	Kapital diru laguntzak/ Subvenciones Capital	Kontu korrontearen saldoa/ Saldo cuenta corriente	
			Zordun/ Deudor	Hartzekodun/ Acreedor
2022				
EPE Donostia Kultura	4.232.492,08	178.029,88	448.800,39	
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.				34.068,60
2021				
EPE Donostia Kultura	3.806.521,89	293.014,08	639.078,46	-
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	-	-	-	34.068,60

Eragiketa hauetaz gain, izaera ekonomikoa duten eragiketak ere badaude zerbitzuak eman eta jasotzeagatik taldeko enpresekin, 14.oharrear zehazten diren jasotako diru-laguntzak kontuan hartu gabe.

Además de estas operaciones existen operaciones de carácter comercial por los servicios prestados y recibidos con sus sociedades del grupo, sin considerar las subvenciones recibidas que se detallan en la Nota 14.

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2022				
Entidad Empresarial Donostia Kultura	2.709.328,82	571.930,77	-	-
Donostiako Udala	30.117,38	818,74	-	-
	2.739.446,20	572.749,51	-	-
2021				
Entidad Empresarial Donostia Kultura	2.546.551,76	536.832,87	-	-
Donostiako Udala	29.211,27	1.338,77	-	-
	2.575.763,03	538.171,64	-	-



Taldeko beste enpresekin dituzten izaera ekonomikoko eragiketak zerbitzuak eman eta jasotzeagatik ondorengoak dira:

Durante el ejercicio se han realizado otras operaciones de carácter comercial con otras sociedades del grupo y vinculadas, son la que se indican a continuación:

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2022				
San Sebastián Turismo/Donostia Turismoa, S.A.	2.803,69	-	-	-
Festival Internacional de Cine Donostia-San Sebastián, S.A.	-	-	43.237,50	-
	2.803,69	-	43.237,50	-

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2021				
San Sebastián Turismo/Donostia Turismoa, S.A.	745,27	0,79	-	-
	745,27	0,79	-	-

Loturadun alderdiekin izandako eragiketen osotasuna merkatuaren baldintza normaletan egin dira.

La totalidad de operaciones con partes vinculadas se han realizado en condiciones normales de mercado.

Administrazio organoaren ordainsariak

Sozietateko administrazio kontseiluko kide izateak ez du ordainsaririk suposatzen eta ondorioz ez da kontzeptu honengatik gasturik sortu.

Retribuciones al Órgano de Administración

Ser miembro del Consejo de Administración de la Sociedad no implica retribución alguna y, por consiguiente, no se ha registrado ningún gasto por este concepto.

Bestalde, ez zaie inolako aurrerapenik, krediturik edota abantailarik eman sozietateko administrazio kontseiluko kideei.

Por otra parte, no se han efectuado anticipos ni concedido crédito alguno ni otras ventajas a los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad.

2022 eta 2021 ekitaldietan zehar, administrazio organoko kideek ez dute merkatuko baldintzetatik edo ohiko zirkulaziotik kanpo eragiketarik burutu sozietatearekin edo taldeko elkarteren batekin.

Durante los ejercicios 2022 y 2021, los miembros del Consejo de Administración no han realizado con la Sociedad ni con Sociedades del Grupo operaciones ajenas al tráfico ordinario o en condiciones distintas a las de mercado.

Sozietatearen Goi zuzendaritza administrazio organoaren berbera da. Beraz hauen ordainsariak eta gainontzeko prestazioak aurreko paragrafoetan adierazi direnak izango dira.

La Alta Dirección de la Sociedad se corresponde con el Órgano de Administración, por lo que sus retribuciones y resto de prestaciones son las indicadas en los párrafos precedentes.

Leialtasun betebeharrak

Abenduaren 3ko, 31/2014 legean azaltzen den Kapital Sozietateen Legearen testu bateratuaren 229 artikuluari jarraiki, jasota geratzen da administrazio organoko kideak eta beraiekin lotura duten pertsonak, ez direla Kapital Sozietateen Legearen 228. e) eta 229 artikuluek aipatzen dituzten interesen gatazkako inolako egoeratan aurkitu.

Deber de lealtad

De acuerdo con el artículo 229 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, en la redacción dada por la Ley 31/2014, de 3 de diciembre, se hace constar que ningún miembro del Órgano de Administración, ni ninguna persona vinculada a ellos, se ha encontrado incurso/a, en ninguna de las situaciones de conflicto de interés a las que se refieren los artículos 228.e) y 229 de la Ley de Sociedades de Capital.



Edonola, informazio modura jasota geratzen da, Donostiako Udaltzako kide eta bere ordezkari eta interesen defendatzaile gisa, jarraian zerrendaturiko gobernu eta kudeaketa organo bat edo batzuetan parte hartu izana.

En cualquier caso, a título informativo, se hace constar la participación en uno o varios órganos de gobierno y gestión de las Sociedades detalladas a continuación, en virtud de la condición de miembro de la Corporación del Ayuntamiento de San Sebastián y en representación e interés del mismo.

Eneko Goia Laso	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A. (desde el 22/12/2022)	Administrazio Kontseiluko Lehendakari-ordea/Vicepresidente del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A. (desde el 04/03/2022)	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A. (hasta el 04/03/2022)	Administrazio Kontseiluko Lehendakari-ordea/Vicepresidente del Consejo de Administración
QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
ORTZIBIA, S.L.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD MIXTA MERCADO SAN MARTÍN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
COMPAÑIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
EGUSKIZA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
Jon Insausti Maisterrena	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Lehendakari-ordea/Vicepresidente del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakari-ordea/Vicepresidente del Consejo de Administración
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Nekane Mendarte Azcue	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD MIXTA MERCADO SAN MARTÍN, S.A. (desde el 04/07/2022)	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Jalene Hervás Saéz de Arregui	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
AGUAS DEL AÑARBE-AÑARBEKO URAK, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A. (desde el 20/12/2022)	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
GESTION DE CENTRALES DEL AÑARBE, S.A.	Administrazio Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
COMPAÑIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Zigor Etxeberua Urbizu	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Duñike Agirrezabalaga Ugarte	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
COMPAÑIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
Cristina Lagé Manich	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
BETERRI - KOSTAKO INDUSTRIALDEA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejera del Consejo de Administración
Borja Corominas Fisas	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Aitzole Araneta Zinkunegi	
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrazio Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración



(17) Urteko Kontuak aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak **(17) Hechos posteriores al cierre**

Ekitaldia itxi zenetik, ez da gertakari ekonomiko-finantzariorik gertatu, bere garrantziagatik sozietatearen finantza-egoeretan eta egoera orokorrean eragina izan dezakeenik.

Desde la fecha de cierre del ejercicio, no se ha producido ningún hecho económico-financiero que por su importancia pueda tener un efecto en los estados financieros y la situación global de la Entidad.

(18) Ingurumenari buruzko informazioa

Sozietateak ez du bere ibilgetu ukiezinean ingurugiroaren gaineko eragina txikiagotzeko edo ingurumena babesteko eta hobetzeko balio duen aktiborik. Sozietateak ez du diru laguntzarik jaso edota ingurumenaren babesera edo hobekuntzara bideraturiko gasturik izan ekitaldian. Era berean, sozietateak ez du hornidurarik bideratu ingurumenaren babesera eta hobekuntzara zuzenduriko ekintzen ondoriozko arriskugarritasuna eta gastuak ordaintzeko, ez baitugu uste ingurumena babestu eta hobetu beharrekin lotutako arriskurik dagoenik.

(18) Información sobre el medio ambiente

La Sociedad no posee activos incluidos en el inmovilizado material, destinados a la minimización del impacto medioambiental y a la protección y mejora del medio ambiente, ni ha recibido subvenciones ni incurrido en gastos durante el ejercicio cuyo fin sea la protección y mejora del medio ambiente. Asimismo, la Sociedad no ha dotado provisiones para cubrir riesgos y gastos por actuaciones medioambientales, al estimar que no existen contingencias relacionadas con la protección y mejora del medio ambiente.

(19) Hornitzaileei egindako ordainketen batez besteko epeari buruzko informazioa. Hirugarren Xedapen gehigarria. Uztailaren 5eko 15/2010 legearen < informazio betebeharra>.

Erantsita doan koadroan 2022 eta 2021 ekitaldietan hornitzaileei egindako batez besteko epeari buruzko informazioa jasotzen da.

(19) Información sobre el periodo medio de pago a proveedores. Disposición adicional tercera. <deber de información> de la ley 15/2010, de 5 de julio.

Se incluye en el cuadro adjunto la información relativa al periodo medio de pago a proveedores durante los ejercicios 2022 y 2021.

	-Egunak / Días-	
	2022	2021
Batez besteko hornitzaileen ordainketa epea / Periodo medio de pagos a proveedores	20,56	22,90
Ordainduriko eragiketen ratioa / Ratio de operaciones de pagadas	23,07	25,46
Ordaintzeko dauden eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendiente de pago	4	4,47
	-Zenbatekoa/ Importe-	
	2022	2021
Ordainketak guztira / Total pagos realizados	5.796.185,75	7.432.154,58
Ordaintzeke / Total pagos pendientes	878.793,60	1.032.929,73
Epean egindako ordainketak/ Pagos realizados en plazo	5.796.185,75	-
Epean egindako ordainketen %/ % pagos en plazo	100%	-

	2022	2021
Berankortasunari buruzko araudian ezarritako gehieneko epea (60 egun) baino epe laburragoan ordaindutako fakturen kopurua / Nºfacturas pagadas en periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad (60 días)	1.749	-
Ekitaldian ordaindutako fakturen kopuru osoa/ Nº total de facturas pagadas durante el ejercicio	1.749	-
Ordaindutako fakturen guztizkoaren %/ % sobre número total de facturas pagadas	100%	-



(20) Negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko informazioa

Sozietatearen administrazio organoak adierazten du urteko kontu hauen kontabilitatean ez dagoela memorian adierazi behar den ingurugiro izaera duen partidarik, Plan Orokorraren hirugarren zatiaren (azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretua) eta 2010eko apirilaren 6ko ebazpenean adierazitako negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko erregistro, balioztatze eta informazioan.

(20) Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero

El Órgano de Administración de la sociedad manifiesta que en la contabilidad correspondiente a las presentes Cuentas Anuales no existe ninguna partida de naturaleza medioambiental que deba ser incluida en la memoria de acuerdo a las indicaciones de la tercera parte del Plan General de Contabilidad (Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre) y a la resolución de 6 de abril de 2010 sobre registro, valoración e información de los derechos de emisión de gases de efecto invernadero.



Sinaduren Diligentzia

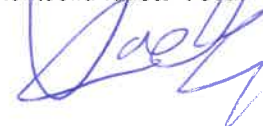
Kapital Sozietateen Legeak adierazitakoa betez, San Telmo Museoa, S.A.U.,-ko administrazio organoko kideek, 2023ko martxoaren 29an, 2022ko Abenduaren 31n bukatutako Urteko Kontu Laburtu (egoera balantzea, galdu-irabazi kontu laburtuak, ondare garbiaren aldaketen egoera, diru-fluxuen egoera orria eta memoria) hauek aurkezten dituzte, 31 orrialdez osatuta daudenak, 1etik 31era bitartekoak.

Administrazio kontseilua

Eneko Goia Laso
Lehendakaria/ PresidenteNekane Mendarte Azcue
Kontseilu-kidea/ VocalGarbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
Kontseilu-kidea/ VocalDuñike Agirrezabalaga Ugarte
Kontseilu-kidea/ VocalBorja Corominas Fisas
Kontseilu-kide/ VocalDiligencia de Firma

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de Sociedades de Capital, los miembros del Órgano de Administración de San Telmo Museoa, S.A.U. con fecha 29 de marzo de 2023, formulan las presentes Cuentas Anuales (balance de situación, cuenta de pérdidas y ganancias abreviada, estado de cambios en el patrimonio neto, estado de flujos de efectivo y memoria) de la sociedad correspondientes al ejercicio anual terminado a 31 de diciembre de 2022, que comprenden 31 páginas numeradas de la 1 a la 31.

El Consejo de Administración

Jon Insausti Maisterrena
Lehendakari-ordea / VicepresidenteJaione Hervás Saéx de Arregui
Kontseilu-kidea/ VocalZigor Etxeburua Urbizu
Kontseilu-kidea/ VocalCristina Lage Manich
Kontseilu-kidea/ VocalAitzole Araneta Zinkunegi
Kontseilu-kidea/ Vocal

2022 EKITALDIKO KUDEAKETA TXOSTENA

INFORME DE GESTION DEL EJERCICIO 2022



**2022KO EKITALDIARI DAGOKION
KUDEAKETA TXOSTENA****INFORME DE GESTIÓN CORRESPONDIENTE
AL EJERCICIO 2022****I. Erakundearen egoera eta negozioen garapena****I.I. Negozioen garapena**

2022. urtean, nabarmentzeko moduko zenbait gertaera izan ziren **San Telmo Museoa**n. Garrantzitsuenak bi hauek izan ziren: Museoaren inaugurazioaren 120. urteurrena, zeina urrian ospatu baitzen, eta **Jorge Oteiza eta Eduardo Chillidaren** erakusketa, mugarrira artearen historian, lehen aldiz jarri baitzuen batera ikusgai bi artisten obra. Apiriletik urrira bitarte bisitatu ahal izan zen, eta 55.000 bisita izan zituen.

Gainera, ICOM España eta **San Telmo Museoa**ren arteko elkarlanean, **III. Museologia Topaketa** egin zen San Telmon irailaren 29tik urriaren 1a arte, **Kontakizun berriak museoetan** izenburupean.

Museoaren programazioaz gainera, ia normaltasun osora itzultzea izan zen urteko beste gertaera aipagarria, 126.077 bisita izan baitzuten.

Erakusketei dagokienez, esan bezala, 2022an protagonista nagusia **Jorge Oteiza eta Eduardo Chillida. Dialogoa 50eko eta 60ko urteetan** erakusketa izan zen, zeinak herrialdeko arte-panoramaren erdigunean kokatu baitzuen museoa. Bestalde, **Baginen bagarak** eman zion hasiera urteari, eta erakusketa honi esker San Telmok bere bildumak eta bere erakusketa iraunkorra berraztertu ahal izan zituen, emakume artisten lanari buruzko ikuspegitik.

Museoak sakondu egin zuen bere alderdi sozialean, nola eta martxan jarriz ikuspegi sozialeko talde-monitoreak prestatzeko programa bat, haiek ondoren beren taldeekin etor zitezten. Beste berrikuntza bat museoa itxeko ordua aldatzea izan zen, azaroan hain zuzen ere, energia aurrezteko xedez hartutako neurria, 2023ko martxora arte indarrean izango dena.

I. Situación de la institución y desarrollo del negocio**I.I. Desarrollo del negocio**

El año 2022 estuvo marcado por varios acontecimientos destacables en **San Telmo Museoa**. Entre ellos, los más importantes fueron el 120 aniversario de la inauguración del museo, que se cumplió en el mes de octubre, y la exposición de **Jorge Oteiza y Eduardo Chillida**, un hito en la historia del arte al presentar por primera vez de forma conjunta la obra de ambos artistas. Se pudo visitar desde abril hasta octubre y recibió 55.000 visitas.

Además, organizado en colaboración entre ICOM España y **San Telmo Museoa**, del 29 de septiembre al 1 de octubre de 2022 se celebró en San Telmo el **III Encuentro de Museología**, bajo el título de **Nuevos relatos en los museos**.

Al margen de la programación del museo, la vuelta a una casi total normalidad fue otro aspecto destacable del año, que culminó con 126.077 visitas.

En cuanto a las exposiciones, como se ha mencionado, la gran protagonista fue en este 2022 la exposición **Jorge Oteiza y Eduardo Chillida. Diálogo en los años 50 y 60**, que ha situado al museo en el centro del panorama artístico del país. El año comenzó, por otra parte, con **Baginen bagara**, una muestra que permitió a San Telmo plantear una revisión de sus colecciones y de su exposición permanente en relación con el trabajo de artistas mujeres.

El museo profundizó en su vertiente social, poniendo en marcha un programa para formar a monitores de grupos de perfil social que posteriormente podrán acudir con sus grupos por su cuenta. Otro aspecto novedoso fue el cambio de horario en el cierre del museo, adoptado en noviembre como medida para favorecer el ahorro energético, y que estará vigente hasta marzo de 2023.



Sorkuntza garaikideak ere izan zuen lekua 2022an, batez ere **Museo Bikoitza** eta **Artea abian** programen bidez. Lehenengoan, **Iratxe Jaiok** eta **Klaas van Gorkumek** hartu dute parte, beren lana aurkeztu eta lekukoa hurrengo artistari pasatuta: **Heinrich Sachs**-i. **Artea abian** dagokionez, **Kutxa Fundazioarekin** batera antolatu zen, eta **Kimia Kamvarik** hartu zuen parte. **Indésirables** erakusketan ere, funtsezko eginkizuna izan zuen gaur eguneko nazioarteko arteak.

Urtearen hondarrean, museoak **Bikintasunagatik emandako Radio San Sebastian saria** jaso zuen, **Artea eta kultura** kategorian, *kontuan harturik 120 urtez izan duen ibilbidea, aniztasunaren, azalpen-kalitatearen eta tokikoaren alde apustu eginez.*

ONDAREA: BILDUMAK ETA DOKUMENTAZIOA

2022. urtean, 312 objektu eta artelan geureganatu genituen erosketa edo dohaintza bidez.

Horien artean dira **Goyaren** grabatu-sail bat, **Desastres de la Guerra**, eta **Asier Mendizabal**, **Menchu Gal**, **Mariano Arsuaga** eta **Inés Medina** autoreen obrak, bai eta XX. mendearen hasierako Donostiaren kartel turistikoak ere, zeinak 2023an egingo den erakusketa batean agertuko baitira, eta **Amable Ariasen** marrazki eta dokumentuen bilduma bat, zeina, aurrez erositako akuarela-bilduma batekin batera, erakusketa batean jarriko baita ikusgai 2023an.

Urtean zehar, bildumako 38 pieza atera ziren mailegutuan beste erakunde batzuek antolatutako aldi baterako 10 erakusketatara. Horiei, **San Telmo Museoak** ekoizitako edo bertan ikusgai jarritako aldi baterako erakusketetan jarri izan diren piezak gehitu behar zaizkie. **Goyaren Desastres de la guerra** saileko 32 grabatu **Indésirables** erakusketan izan ziren ikusgai, eta pieza bat **Rosa Valverde**. **Arte kaxak** erakusketan.

La creación contemporánea también estuvo presente en 2022, principalmente a través de los programas **Museo Bikoitza** y **Artea abian**. En el primero han participado **Iratxe Jaio** y **Klaas van Gorkum**, que presentaron su trabajo y pasaron el testigo al siguiente artista, **Hinrich Sachs**. En cuanto a **Artea abian**, organizado conjuntamente con **Kutxa Fundazioa**, participó **Kimia Kamvari**. También en la muestra **Indésirables** jugó un papel fundamental el arte actual del panorama internacional.

A final de año, el museo recibió el **premio Radio San Sebastián a la Excelencia** en la categoría **Arte y cultura**, por su trayectoria de 120 años apostando por la diversidad, la calidad expositiva y lo local.

PATRIMONIO: COLECCIONES Y DOCUMENTACIÓN

En el año 2022 se adquirieron por medio de compra o donación un total de 312 objetos y obras de arte.

Entre ellos se encuentra la serie de grabados de **Goya Desastres de la Guerra** y obra de autores como **Asier Mendizabal**, **Menchu Gal**, **Mariano Arsuaga** o **Inés Medina**, así como carteles turísticos de San Sebastián de principios del siglo XX destinados a una exposición que se celebrará en el museo en 2023 y una colección de dibujos y documentos de **Amable Arias**, que junto a la colección de acuarelas adquirida anteriormente formarán parte también de una exposición en 2023.

A lo largo del año 38 piezas de la colección salieron en préstamo con destino a 10 exposiciones temporales organizadas por distintas instituciones. A éstas hay que sumar las piezas que formaron parte de las exposiciones temporales producidas por **San Telmo Museoa** o con sede en el mismo. 32 grabados de la serie **Desastres de la guerra**, de **Goya**, formaron parte de la exposición **Indésirables** y una pieza se expuso en la exposición **Rosa Valverde. Cajas de Arte**.



Gordailuan, ohiko lanak egin ziren: bilduma erosi berriak erregistratzea eta egokitzea, bildumen argazkiak egitea, bertan egindako kontsultei erantzutea eta mailegutuan utzitako bildumen edo museoko erakusketa iraunkorrerako obren nondik norakoa zaintzea. Gainera, **Antton Elizegi Funtseko** 5.000 argazki baino gehiago erregistratzeko lanak egin ziren, bai eta Zorroagan biltegiatutako bildumak **Gordailua** eramane eta han erregistratu eta egokitu ere. Orobat, XIX. mendeko artearen bilduma berrikusteko lanean jarraitu genuen, **Mikel Lertxundi** lankide gurea.

Kanpoko kontsulten zerbitzuari dagokionez, dokumentazioa sorrarazi zuten 85 kontsulta baino gehiagori eta irudiak erreproduzitzeko 46 eskaerari erantzun zitzaizkien. Barneko kontsulta- eta dokumentazio-zerbitzuak zorrotz jardun behar izan zuten San Telmon bertako funtsak erabiliz egindako erakusketen dokumentazio-premiei erantzuteko, hots, **Indésirables** eta **Rosa Valverde. Arte kaxak** edo 2023an egingo diren **Amable Arias bambalinetan, 90 berriak** eta euskal kartelismoaren erakusketa, **Klima ideal. Turismo ilustrazioa Gipuzkoan**.

ONDAREA: KONTSERBAZIOA ETA ZAHARBERRITZEA

Kontserbazioari dagokionez, 2022an, museoan bertan zein **Gordailuan** kontserbazio prebentiborako egin ohi diren lanez gainera, honako proiektu hauei ekin genien:

Martxan jarri zen **Eraikin Historikoen Aurrealdeak Kontserbatzeko Plana**, nola eta Petra S. L. enpresari esleitutako lanak exekutatu eta segimendua eginez. Gainera, aintzat hartzeko moduko subentzioa jaso genuen **Gipuzkoako Foru Aldunditik** lan horiek egiteko.

Hitzarmen hirukoitza sinatu zen **Euskal Herriko Unibertsitatearen, Casino Kursaal Fundazioaren** eta **Donostia Kulturaren** artean, EHU zaharberritzen has dadin Fundazioak **San Telmo**ri lagatako obra bat, **Kursaal** zaharraren dekorazioko-pieza bat; bai eta beste hitzarmen

En **Gordailua**, se realizaron las tareas habituales de registro, acondicionamiento de colecciones de reciente adquisición, fotografiado de colecciones, atención a consultas presenciales y movimiento de colecciones cedidas en préstamo o con destino a la exposición permanente del museo. Además, se acometieron trabajos de registro de más de 5000 fotografías del **Fondo Antton Elizegi** y trabajos de traslado, registro y acondicionamiento en **Gordailua** de las colecciones almacenadas en Zorroaga. También se continuaron con los trabajos de revisión de la colección de arte del siglo XIX, con la colaboración de **Mikel Lertxundi**.

En cuanto al servicio de consulta externa, se atendieron más de 85 consultas que generaron documentación y 46 solicitudes de reproducción de imágenes. La consulta y el servicio de documentación internos fueron especialmente exigentes a la hora de dar respuesta a las necesidades documentales de exposiciones celebradas en **San Telmo** con presencia de fondos propios, como **Indésirables, Rosa Valverde. Cajas de Arte**, o las que se celebrarán el año próximo **Amable Arias entre bambalinas, Los nuevos 90** y la exposición de cartelismo vasco **Clima ideal. La ilustración turística en Gipuzkoa**.

PATRIMONIO: CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

En cuanto a la conservación, durante 2022 además de los trabajos habituales de conservación preventiva tanto en el propio museo como en **Gordailua** se acometieron los siguientes proyectos:

Se puso en marcha el **Plan de Conservación de fachadas de edificios históricos**, realizando la ejecución y seguimiento de los trabajos adjudicados a la empresa Petra S.L. Se obtuvo además una importante subvención por parte de **Diputación Foral de Gipuzkoa** para el desarrollo de estos trabajos.

Se firmó un convenio a tres entre la **Universidad del País Vasco, la Fundación Casino Kursaal y Donostia Kultura** para la puesta en marcha de la restauración por parte de la UPV de una de las obras depositadas en **San Telmo** por la Fundación, pieza que formaba parte de la



bat ere, **San Telmok** jabetzan duen obra bat **Diego Polo** pintorearena dela frogatzeko behar diren azterketa analitikoak egiteko.

Beste kontserbazio-proiektu interesgarri batzuk: Eskultura Publikoa Kontserbatzeko Proiektuaren bigarren fasearen exekuzioaren segimendua, Hiri Artearen katalogazioa EHUrekiko praktika-hitzarmen bati esker, eta argazkiak kontserbatzeko eta zaharberitzeko beste proiektu batzuk, **Escola Superior de Conservació i Restauració de Béns Culturals de Catalunya**ko Argazkigintza masterreko ikasle batekin, praktikak egin zituen.

Kontserbazio-proiektu handia izan zen, bestalde, Zorroagan zegoen harrizko lanen bildumaren bildegia osorik hustu eta *Gordailura* eramatea.

ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK

Urtea hasi zenean, ikusgai zen **Baginen bagara** erakusketa, erakusketa garrantzitsua, zeinarekin batera emakume artisten lanek gure bildumetan duten presentziari buruzko ikerketa bat izan baitzen, ondoren erakusketa iraunkorrean agerbidea izan duena. 10.500etik gora lagun izan ziren aretoetan hura ikusten, eta nabarmentzekoa da haren inguruan antolaturiko jarduera-kopurua.

Formatu handiko erakusketei dagokienez, nabarmentzekoa, halaber, **Jorge Oteiza eta Eduardo Chillida. Dialogoa 50eko eta 60ko urteetan** erakusketa. 55.000 bisitari baino gehiago izan ditu, eta programazio interesgarria izan zuen osagarri. Jakin-min handiena piztu duen erakusketa izan da museoa 2011n berriro ireki zenez geroztik.

Urtea amaitzeko, bi erakusketa egin ziren aretoetan: **Indésirables. Bonbardaketatik esparrura. Erbesteratzearen ibilbideak**, zeina 2023ko urtarrilaren 29ra arte bisitatu ahal izan baitzen, eta **Women are beautiful**, **Garry Winogranden** argazkiak, hau ere egun bereraino ikusgai.

decoración del antiguo **Kursaal**, así como otro acuerdo para realizar las analíticas necesarias para la investigación de la posible atribución de una obra propiedad de **San Telmo** al pintor **Diego Polo**.

Otros proyectos interesantes de conservación fueron el seguimiento de la ejecución de la segunda fase del **Proyecto de Conservación de Escultura Pública**, la catalogación del Arte Urbano gracias a un convenio de prácticas con la **UPV** y diferentes proyectos de conservación y restauración de fotografía con una alumna en prácticas del máster de Fotografía de la **Escola Superior de Conservació i Restauració de Béns Culturals de Catalunya**.

Un gran proyecto de conservación fue el vaciado de todo el almacén de colección de pétreos situado en Zorroaga y su traslado a **Gordailua**.

EXPOSICIONES TEMPORALES

El año comenzó con la exposición **Baginen bagara** en marcha, una muestra importante que se acompañó de una investigación sobre la presencia en nuestras colecciones de obras de mujeres artistas, y que está teniendo su reflejo posteriormente en la exposición permanente. Más de 10.500 personas pasaron por las salas para verla, y fue destacable el número de actividades organizadas en torno a ella.

En cuanto a las exposiciones de gran formato, destaca asimismo la exposición **Jorge Oteiza y Eduardo Chillida. Diálogo en los años 50 y 60**, por la que han pasado más de 55.000 visitantes, y que también llevó aparejada una interesante programación. Es una de las exposiciones que mayor expectación ha provocado desde la reapertura del museo en 2011.

El año terminó con dos muestras simultáneas en las salas de exposiciones: **Indésirables. Del bombardeo al campo. Trayectos del exilio, y Women are beautiful**, con fotografías de **Garry Winogrand**, las dos hasta el 29 de enero de 2023.



Laborategia guneak ere erakusketa interesgarriak hartu zituen 2022an: urteari hasiera emateko, **Rosa Valverde**ren **Arte kaxak**, eta ondotik **Bizitza**, **Gervasio Sánchez**en argazkiak, eta **3x4=ORAIN**, argazki-liburuen inguruko erakusketa, zeina beste leku batzuetan ere izan baita urtearen amaieran. Azaroaren 25etik eta 2023ko otsaila arte, **Alef** erakusketa izan da, **Kimia Kamvari** artistarena, **Artea abian** proiektuaren barruan, **Kutxa Fundazioak** eta museoak elkarrekin antolatua.

Iratxe Jaio eta **Klaas van Gorkum**en **Paperezko inperio baten atlasa**, **Museo Bikoitza** programaren barruan, museoan elizan bisitatu ahal izango da, 2023ko udara arte.

JARDUERAK

Euskal Herriko museorik zaharrena izan arren, museo modernoa da **San Telmo**, ondareaz eta gaur egungo gizartearen kezka eta erronkez arduratua. Programazioa dinamikoa da, euskal gizartearen interes eta sentsibilitate desberdinetara irekia, eta era askotako jarduerak proposatzen ditu.

Aldi baterako erakusketekin lotutako programazioa adibide egokia da jarduera horien gaien zabaltasuna eta formatuaren askotarikoa ikusteko. 2022an, ugariak izan ziren hitzaldiak, mahai inguruak, autore-bisitak, performanceak, zinea, musika, haur eta familientzako programak, eta denen artean era askotako begiradak eskaini zizkieten aldi baterako erakusketetan jorratutako gaiak.

Bestalde, ondarearen inguruko jarduerak – bilduma, etnografia, arkeologia, historia eta euskararen ingurukoak –, zutarrari funtsezkoa dira oraindik ere museoaren programazioan. **Aranzadi Zientzia Elkartearen Arkeologia eta Etnografia Jardunaldietan** ez ezik, museoak parte hartu zuen ondareari buruz sentsibilizatzeko beste programa batzuetan; esaterako, **Ondarearen Europar Jardunaldietan** edo **Errota Egunean**. Aipamen berezia merezi du **Barne Begiradak** hitzaldizikloak, museoaren jardun ezkutukoena ezagutarazteko pentsatua, zaharberritze- eta ikerketa-egitasmoen berri emanez, askotan

El espacio Laboratorio acogió también interesantes exposiciones a lo largo de 2022: se abrió la programación del año con las **cajas de arte de Rosa Valverde**, a la que siguieron **Vida, con fotografías de Gervasio Sánchez**, y **3x4=ORAIN**, una muestra sobre el fotolibro que a finales de año ha itinerado. Desde el 25 de noviembre y hasta febrero de 2023 se presenta la exposición **Alef**, de la artista **Kimia Kamvari** dentro del proyecto **Artea abian**, organizado conjuntamente por **Kutxa Fundazioa** y el museo.

El trabajo de **Iratxe Jaio** y **Klaas van Gorkum** dentro del programa **Museo Bikoitza, Atlas de un imperio de papel**, se podrá visitar también en la iglesia del museo hasta verano de 2023.

ACTIVIDADES

Pese a ser el museo más antiguo del País Vasco, **San Telmo** es un museo moderno comprometido con el patrimonio y la sociedad contemporánea, sus preocupaciones y retos. La programación responde a este carácter dinámico y abierto a diferentes intereses y sensibilidades de la sociedad vasca que plantea actividades de carácter muy diverso.

La programación vinculada a las exposiciones temporales es un buen ejemplo de la amplitud temática y variedad de formato de estas actividades. En 2022 fueron numerosas las conferencias, mesas redondas, visitas de autor, performances, cine, música, programas infantiles y familiares que plantearon diferentes miradas a las temáticas tratadas en las muestras temporales.

Por otra parte, las actividades en torno al patrimonio-colecciones, etnografía, arqueología, historia y euskera- siguen siendo uno de los pilares fundamentales de la programación del museo. Además de las tradicionales **Jornadas de Arqueología y Etnografía de la Sociedad de Ciencias Aranzadi** el museo participó en programas de sensibilización del patrimonio como las **Jornadas Europeas de Patrimonio o Errota Eguna**. Especialmente destacable fue el ciclo de conferencias **Barne Begiradak**, para dar a conocer la labor menos visible del museo, difundiendo proyectos de restauración e investigación muchas veces desconocidos por el gran público. El **Concurso de Diseño de**



herritar gehienek ez baitituzte ezagutzen. **HAU Euskal Herriko Objektu Tradizionalen Diseinu Lehiaketa, Bitamine Faktoriak** antolatuta, ere adibide ona da museoak ondarea ikuspegi garaikide batetik berrirakur dadin egindako lana agerian jartzeko. Hain zuzen ere, **ICOM Españaiko Museografia Jardunaldiek, San Telmon** egin baitira 2022an, museoetan kontakizun berria sortzea izan dute gaitzat.

Euskara, gure kulturaren ondare berezia den aldetik, zehar-lerroa izan zen hainbat eragilerekiko lankidetzan osatutako programazioan; besteak beste, honako hauekin: **Jakin, Elkar, lametza, EUE, Ikastolen Elkartea, Soziolinguistika Klusterra, Donostiako Euskara Zerbitzua, Bagera Elkartea** eta **Donostiako Euskaltegiak**.

Urtean zehar, museoak komunitateari hurbiltzen saiatu ginen, publiko-sail jakin batzuekiko harremanak landuz: bertako publikoa, gazteak, gizarte-talde jakin batzuk... Kultur aisialdia, haur eta familientzako jarduerak, museoaren proposamen ondo finkatua dira dagoeneko, sormena modu ludiko eta intuitiboan lantzeko. 2022an, zabaldu egin zen autore-lantegien programazioa, eta sortzaileen eta familien arteko topaguneak sortu ziren.

Hirian izaten diren jaialdiekin lotutako programazioa lantzen ere jarraitu genuen: **Musika Hamabostaldia, Jazzaldia, Zinemaldia...**; bai eta **Musikagileak Musika Garaikidearen Zirkuituarekin, Donostiako Udalaren Musika eta Dantza Eskolarekin** edo **Francisco Escudero Kontserbatorioarekin** egindako elkarlana ere, eta dagoeneko ezaguna den **San Telmo Gaua**.

ERRONKAK

Ohikoa denez, museoaren Erronken programazio-ildoan, auzi garrantzitsuak eztabaidatu ziren: **klima-aldaketa, Agora K2050** zikloaren barruan, Donostiako Udalak eta Cristina Enea Fundazioak antolatuta; bai eta **giza eskubideen** inguruko zenbait alderdi ere, **Euskal Herriko Unibertsitatearekin** batera, zeinean **Ukrainari** eskainitako saioak ikus-entzuleen artean izandako harrera nabarmendu baitzen.

Objetos Tradicionales Vascos Hau organizado por Bitamine Factoria y en el que el museo participa, fue también un buen ejemplo del trabajo del museo para proponer la relectura del patrimonio en clave contemporánea. Precisamente las **Jornadas de Museografía del ICOM España** celebradas este año en **San Telmo** han tratado la creación de nuevos relatos en los museos.

El euskera como patrimonio singular propio de nuestra cultura fue una línea transversal de la programación en colaboración con diferentes agentes como **Jakin, Elkar, lametza, EUE, Ikastolen Elkartea, Soziolinguistika Klusterra, Donostiako Euskara Zerbitzua, Bagera Elkartea y Donostiako Euskaltegiak**, entre otros.

A lo largo del año se trató de acercar el museo a su comunidad, trabajando las relaciones con segmentos de públicos específicos, como público local, jóvenes, grupos sociales... El ocio cultural, las actividades infantiles y familiares formaron una propuesta consolidada del museo para fomentar la creatividad de un modo lúdico e intuitivo. Este año se incrementó la programación de talleres de autor, creando lugares de encuentro entre creadores y familias.

Se siguió manteniendo una línea de programación vinculada a los festivales de la ciudad, - **Quincena Musical, Jazzaldia, Zinemaldia...**- además de las colaboraciones con el **Circuito de Música Contemporánea Musikagileak, la Escuela Municipal de Música y Danza** o el **Conservatorio Francisco Escudero**, y la ya conocida **San Telmo Gaua**.

DESAFÍOS

Como es habitual, en la línea de programación de Desafíos del museo se debatieron cuestiones tan relevantes como la **emergencia climática**, dentro del ciclo **Agora K2050** organizado en colaboración con el **Ayuntamiento de San Sebastián y la Fundación Cristina Enea**, así como diversos aspectos en torno a los **derechos humanos**, con la **Universidad del País Vasco**, ciclo en el que destacó por su acogida entre el público la sesión dedicada a **Ucrania**.



Orobat, **demokraziak dituen mehatxuak** eta **eskuin muturraren goraldia** ere jorratu ziren **Europar Elkarrizketak** zikloan, **Globernancerekin** batera antolatua, eta gizon eta emakumeen arteko desberdintasunak aztertzen jarraitu zen **feminismotik**.

Aukera izan genuen, halaber, ikuspuntu desberdinak parez pare jartzeko urteotan pairatu dugun **pandemiaren** ondorioei buruz, **Jakiunderekin** lankidetzan, antropologiatik, psikoanalisitik edo literaturatik. Horiek guztiek, erakusketekin zerikusia zuten beste jarduerak batzuekin batera, oso programa interesgarria osatu zuten.

Berritasun bat: DIPCEkin hasitako lankidetzak, hitzaldi eta elkarrizketa diziplinartekoen ziklo bat izango da 2023an, zeinari esker begiratu bat egingo baitzaie **neuroteknologiei** fisikatik, medikuntzatik eta gizarte-zientzietatik. **Rafael Yuste** irakasleak eman zion hasiera, **Neuroderechos, los Derechos Humanos y la Neurotecnología** gaiaren inguruan.

HEZKUNTZA

2022an, erabat normaldu ziren ikasleen eta beste kolektibo batzuetako kideen bisitaldiak, eta, pixkanaka, pandemia aurreko datuetara hurbildu ziren. Bisitarien kopurua % 47 emendatu zen aurreko urtearekiko. 10.495 lagun etorri ziren museora taldekako bisitaldietan urtean zehar, 466 taldetan banatuta.

Etorritakoen erdia ikasleak izan ziren (% 49,6), eta gutxiengo beste gizarte-sail batzuetakoak (% 9,5); beste guztiak, beren kontura etorritako taldeak (% 8,7) eta tour operadoreak (% 6,4). Horri gehitu behar zaio programaturiko bisitaldi gidatuetara banaka etorritako bisitarien hazkundera (% 21,6), astearte eta larunbat guztietan eskaintzen baitira, bai eta museoaren 120 urteak ospatzeko antolatutako bisitaldi berezietara etorritakoak ere, edota +55 kultur gidariek egindako bisitaldietakoak.

Igualmente se abordaron las **amenazas de la democracia** y el **auge de la ultraderecha** en el ciclo **Diálogos Europeos**, junto a **Globernance**, y se continuó analizando desde el **feminismo** las desigualdades entre hombres y mujeres.

También se tuvo oportunidad de contrastar puntos de vista diferentes sobre las consecuencias de la **pandemia** sufrida estos años, en colaboración con **Jakiunde**, y disciplinas tan variadas como la antropología, el psicoanálisis o la literatura, junto a actividades relacionadas con las exposiciones conformaron un programa de gran interés.

Como novedad, se inició una colaboración con el DIPCE con un ciclo de conferencias y diálogos interdisciplinarios que permitirán mirar las **neurotecnologías** desde ámbitos como la física, la medicina o las ciencias sociales y se desarrollará en 2023. Fue el profesor **Rafael Yuste** quien lo abrió con una sesión sobre los **Neuroderechos, los Derechos Humanos y la Neurotecnología**.

EDUCACIÓN

En 2022 se recuperaron completamente las visitas de escolares y de otros colectivos, y poco a poco se fueron acercando a los datos anteriores a la pandemia. El aumento de visitantes fue de un 47% con respecto al año anterior. Fueron 10.495 personas las que acudieron al museo en visitas colectivas durante todo el año, repartidas en 466 grupos.

La mitad de quienes acudieron fueron estudiantes (49,6%) y en menor medida grupos sociales (9,5%); el resto corresponde a grupos que fueron por su cuenta (8,7%) y touroperadores (6,4%). A esto hay que añadir el incremento de visitantes (21,6%) que acudieron de forma individual a las visitas guiadas programadas, que se ofrecen habitualmente todos los martes y sábados, así como a las visitas especiales en celebración de los 120 años del museo, o a las visitas realizadas por los guías culturales +55.



Bi kanpaina egin ziren, apirilean eta urrian, aldi baterako erakusketen hasierarekin batera, hizkuntza-eskaintza ezagutarazteko. Hezkuntza-departamentuak ahalegina egin zuen bai irakasleei eta bai familiei material didaktikoak eskaintzeko. **Jorge Oteiza eta Eduardo Chillida. Dialogoa 50eko eta 60ko urteetan** erakusketari dagokionez, material didaktikoa sortu zen ezagutza berriak biltzeko eta erakusketaz modu autonomoan gozatzeko, eta **Indésirables** erakusketarako, berriz, bisitaldi dialogatuak eskaini ziren, ikasleen parte aktiboaz baliatuz alegia.

Ikasturtean zehar, halaber, **Hezitzaileen heziketa** proiektu izaera sozialekoa jarri zen martxan, museoa bisitatu ohi duten gizarte-taldeentzako monitoreentzako prestakuntza. Hartara, aukera eskaintzen zaie geroago museoa bisitatzeko eta beren taldeak modu autonomoan gidatzeko.

Gainera, nabarmentzekoa bosgarren aldiz segidan egin zirela **Dolugelan Jardunaldiak, Bidegin Elkartearekin** eta **Donostiako Irakasleen Orientaziorako Zentroarekin** lankidetzan. Jardunaldi horietan, irakasleek, familiek eta osasungintzako profesionalak hartu zuten parte, eta baliabideak eta esperientziak eskaini zituzten gaixotasun larriari buruz hezkuntzaren esparrutik.

CDD-LIBURUTEGIA

Gabriela Cendoyaren argazki-liburuen bilduma ezagutarazi eta ikusarazteko eginkizuna du liburutegiak 2017tik, eta 2022an museoak **3x4=ORAIN** aldi baterako erakusketa ekoitzi zuen, **Jon Cazenave** artista zelarik komisario lanetan. Bildumako 30 argazki-liburu aztertu ziren, eta ikusleen esku jarri, gozamen bide izan zitezten. Erakusketa Soriara joan zen abenduan, hango Udalak hirian Argazki Zentro Nazionala sortzea bultzatzeko ekintzen baitan programatu baitzuen.

Bilduma ezaguna da nazioartean, eta bera kudeatzen duen museoa ere ari da sartzan pixkanaka argazki-liburuen unibertsoan, eta erreferentzia gune bihurtzen. 2022an, lankidetzan estuan jardun genuen argazkiarekin eta argazki-

Se realizaron dos campañas, en abril y en octubre, coincidiendo con el inicio de las exposiciones temporales, para dar a conocer la oferta educativa. El departamento de educación se centró en dotar de materiales didácticos tanto al profesorado como a las familias. En el caso de la exposición de **Jorge Oteiza y Eduardo Chillida. Diálogo en los años 50 y 60**, se creó un material didáctico para adquirir nuevos conocimientos y disfrutar de la exposición de una manera autónoma, y para la exposición de **Indesirables** se ofrecieron visitas dialogadas, contando así con la participación activa de los/as estudiantes.

También a lo largo de este curso se diseñó y se puso en marcha el proyecto de carácter social **Formación de formadores**, una formación para los monitores de los grupos sociales que visitan el museo, ofreciendo así la posibilidad de poder visitar el museo y guiar a sus grupos de forma autónoma posteriormente.

Además cabe destacar la celebración por quinto año consecutivo de las **Jornadas Dolugelan** organizadas en colaboración con la **Asociación Bidegin** y el **Centro de Orientación de Profesores de Donostia**. Jornadas en las que participaron profesores, familias y profesionales del sector sanitario, ofreciendo recursos y experiencias en torno a la enfermedad grave avanzada en el ámbito educativo.

CDD-BIBLIOTECA

En su labor de difundir y visibilizar la colección de fotolibros de **Gabriela Cendoya**, depositada en su biblioteca desde 2017, el museo este año produjo la exposición temporal **3x4=ORAIN** comisariada por el artista **Jon Cazenave**. 30 fotolibros de la colección fueron objeto de estudio y puestos a disposición del público para su disfrute. La exposición itineró en diciembre a Soria, donde su ayuntamiento la programó en el marco de los actos para promover en esta ciudad la creación de un Centro Nacional de Fotografía.

Reconocida internacionalmente, también el museo desde el que se gestiona esta colección, va calando poco a poco en el universo fotolibro como centro de referencia. A lo largo de 2022 se establecieron colaboraciones estrechas con festivales y certámenes relacionados con la



liburuarekin lotutako jaialdi eta lehiaketekin; besteak beste, **BAFFEST** (Emakume Argazkilarien Jaialdia, zeinak Barakaldon baitu egoitza) eta **ArtLibris** (artista-argitalpenetan, argazki-liburuan, pentsamendu garaikidean, autoedizioan eta argitalpen digitaletan espezializaturiko azoka editoriala) izenekoekin. Bi kasuetan, museoa bilduma garrantzitsu honen gordetzaille gisa izan zen bertan. Orobat, prestakuntza-zentroekiko harremanak estutu genituen, eta hala, museoko liburutegirako bisita irakaskuntza-programaren lagungarri garrantzitsu bihurtu zen. Esate baterako, **Mondragon Unibertsitateko** Ikus-entzunezko Komunikazio fakultateko ikasleek bisitatu gintuzten, **Elias Querejeta Zine Eskolakoek**, eta **Usandizaga Institutuko** publizitateko goimailako ziklokoek, besteak beste.

2022ko abenduan, ia 3.200 alek osatzen zuten argazki-liburuen bilduma, denak kontsultagai, doan, liburutegian.

2022an zehar, segida eman genion jardueren ohiko programazioari. Hainbat artista izan genituen gure artean; besteak beste, **Paula Anta** (Argazkigintza Garaikideko Nazioarteko Pilar Citoler Saria), **Thibaut Tourmente** frantziarra, **Raymond Meeks** estatubatuarra, **Toni Amengual**, **Cris P. Lareo**, **Espe Pons** eta **Lander Rezola**. Argazki-liburuari buruzko lantegi bat ere antolatu zen, **Juanan Requena**, **Enric Montes**, **Caroline Benichou** eta **Israel Montes**en eskutik, eta oihartzun handia izan zuen irakasleon goimailari esker.

Bestalde, liburutegiak dokumentuen bidez lagundu zien museoan egindakoaldi baterako erakusketei, dela argazki-liburuekin (**Indésirables**), dela material iraungikorra prestatuz (erakusketa zaharretako liburuxkak) **Baginen bagara** delakoan.

Liburutegitik, halaber, **Artista Liburuaren inguruko VII. Topaketak** koordinatu ziren, zeinak 2022an elizan egin baitziren lehen aldiz, eta jende asko erakarri eta antolatzaile eta erakusleen atsegina eragin baitzuten.

fotografía y el fotolibro, entre otros **BAFFEST** (Festival de Mujeres Fotógrafas con sede en Barakaldo) y **ArtLibris** (feria editorial especializada en publicaciones de artista, fotolibro, pensamiento contemporáneo, autoedición y publicaciones digitales). En ambos casos, el museo estuvo presente como depositario de esta importante colección. Asimismo, se estrechó la relación con centros de formación que convirtieron la visita a la biblioteca del museo en apoyo importante a su programa de docencia. Entre otros, nos visitaron alumnado de la facultad de Comunicación Audiovisual de **Mondragon Unibertsitatea**, de la **Elias Querejeta Zine Eskola** y del grado superior de ciclo formativo de publicidad del **Instituto Usandizaga**, entre otros.

A diciembre de 2022, la colección de fotolibros estaba formada por casi 3.200 ejemplares, todos ellos consultables de forma gratuita en la biblioteca.

A lo largo de 2022, se continuó con la programación estable de actividades. Se contó con la presencia de artistas como **Paula Anta** (Premio Internacional de Fotografía Contemporánea Pilar Citoler), el francés **Thibaut Tourmente**, el estadounidense **Raymond Meeks**, **Toni Amengual**, **Cris P. Lareo**, **Espe Pons** y **Lander Rezola**. También se organizó un taller sobre fotolibro a cargo de **Juanan Requena**, **Enric Montes**, **Caroline Benichou** e **Israel Montes**, que tuvo mucha repercusión por la calidad del profesorado.

Por otro lado, desde la biblioteca se apoyaron documentalmente exposiciones temporales celebradas en el museo, bien con fotolibros (**Indésirables**) o bien con material efímero (folletos de exposiciones antiguas) en **Baginen bagara**.

Desde la biblioteca también se coordinaron los **VII Encuentros sobre el Libro de Artista** que este año se volvieron a desarrollar en la iglesia, nuevamente con éxito de público asistente y satisfacción de los organizadores y expositores.



ARGITALPENAK

2022an, museoak hiru argitalpen kaleratu zituen. Batetik, Oteiza eta Chillidaren erakusketako katalogoa, lau hizkuntzatan.

Bestetik, **Rosa Valverderen** erakusketako katalogoa argitaratu zen, bai eta **3x4=ORAIN** erakusketaren osagarri gisako egunkari-katalogo bat ere.

URGULL

Urgull mendiko monumentu multzoak Donostiaren ondarea eta historia ezagutzeko aukera ematen du. Mendiko ondare-elementuak hiriaren iraganaren lekuko dira, eta, bestetik, mendiak, kokapen ezin hobeari esker, gaur egungo hiriaren ikuspegi bikaina eskaintzen du. Eskaintzaren osagarri, **Donostiari begira** erakusketa, Motako Gazteluko kaserna zaharretan, zeinak hiriaren historia modu hurbil eta entretenigarrian kontatzen baitu.

2022. urtean, azken urteetako joera berreskuratzen, eta erakusketak 133.600 bisitari izan zituen martxotik abendura bitarte. 2022an, azaroan izandako bisitarien kopurua nabarmendu zen, aurreko urteetan baino handiagoa, eguraldi onari esker. Ohi bezala, ikusleak turistak izan ziren gehienbat, %90 inguru. %16,69 espainiar turistak izan ziren, eta %29 Frantziakoak.

I.II. Erakundearen egoera

Emaizta-kontua

2022ko Emaizta-kontuak 4.232.492,08 euroko emaitza negatiboa egotzi zuen; 2021eko emaitza negatiboarekiko (3.806.521,89 euro) % 11,19ko igoera izan zuelarik. Kontuan izan behar ditugu ondorengo aldaerak.

PUBLICACIONES

A lo largo de 2022 el museo editó 3 publicaciones. Por una parte, la reedición en versión cuatrilingüe del catálogo de la exposición de **Oteiza y Chillida**.

Por otra, se publicó un catálogo de la exposición de **Rosa Valverde** así como un periódico-catálogo que acompañó a la muestra **3x4=ORAIN**.

URGULL

El conjunto monumental del Monte **Urgull** ofrece la oportunidad de conocer el patrimonio e historia de San Sebastián. Los diferentes elementos patrimoniales del monte son testigo del pasado de la ciudad y su ubicación privilegiada ofrece una excelente vista de la ciudad actual. La exposición **Mirando a San Sebastián**, situada en los antiguos cuarteles del Castillo de la Mota, completa la oferta con un repaso de la historia de la ciudad contada de un modo cercano y ameno.

Este año 2022 se recuperó la tendencia de los últimos años, la exposición recibió más de 133.600 visitantes de marzo a diciembre. En 2022 destacó la afluencia del mes de noviembre mayor que otros años, debido al buen tiempo. Tal y como viene siendo habitual, el público fue mayoritariamente turista en un 90%, el 16.69% fue turismo estatal y el 29% procedió de Francia.

I.II. Situación de la Entidad

Cuenta de Resultados

La Cuenta de Resultados de 2022 arrojó un resultado negativo de 4.232.492,08 euros, con un incremento del 11,19% sobre el resultado negativo de 2021 (3.806.521,89 euros). Debemos tener en cuenta las siguientes variables.



Gastuari erreparatzen badiogu, ustiapeneko beste gastuek 2021arekiko 644.748,35 euroko gorakada izan zuten, %13,45koa alegia. Igoera hori alde batetik jardueran eman zen, jarduera gastua 2021arekiko 282.903,18 eurotan igo zelarik, %22a alegia.

Beste alde batetik, energia elektrikoaren eta gasaren gastuan igoera nabarmena izan zen, 2021arekiko 131.817,75 euroko igoera izan zuelarik.

Donostia Kultura EEParen fakturazioa ere igo egin zen, pertsonalaren soldaten igoeraren ondorioz.

Sarrerei dagokionez, negozio zifraren zenbateko garbiak 134.638,05 euroko gorakada izan zuen, %55,78koa alegia. Sarrera salmentetan aurreko ekitaldiarekiko %83,09ko igoera izan zen, 88.988,58 euroko alegia.

Ustiapeneko beste zenbait sarrerek 2021arekiko %11,58ko igoera izan zuten, 84.752,34 euro alegia. Sarreraren igoera hori hein handi batean alokairuetan eman zen.

Egoeraren balantzea

Erakundearen balantzean gertatutako aldaketa nagusiak honako hauek dira:

Aktiboa

- % 1,98ko jeitsiera guztizko ibilgetuan amortizazioaren ondoriozko nariadurarengatik.
- Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuetan %14,54ko igoera, Administrazio Publikoarekin beste zenbait kredituen eta Zerga arruntetako aktiboen igoeraren ondorioz.

Pasiboa

- Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuetan %1,98ko jeitsiera.

Los gastos de explotación subieron 644.748,35 euros con respecto al 2021 (un 13,45%). Este incremento se produjo por un lado en la actividad, con un incremento del gasto en actividad respecto a 2021 de 282.903,18 euros (un 22%).

Por otro lado, el gasto en energía eléctrica y gas experimentó un notable incremento, con un incremento de 131.817,75 euros respecto a 2021.

La facturación de la EPE Donostia Kultura también subió debido al incremento retributivo del personal.

En cuanto a los ingresos, el importe neto de la cifra de negocios se incrementó en 134.638,05 euros, un 55,78%. Las ventas de entradas subieron un 83,09% con respecto al ejercicio anterior, cifrándose en 88.988,58 euros.

Los ingresos de explotación experimentaron un incremento del 11,58% respecto a 2021, con 84.752,34 euros. Este incremento de ingresos se concentró en gran parte en los alquileres.

Balance de Situación

Las principales variaciones habidas en el balance de la entidad son las siguientes:

Activo

- Disminución del 1,98 % del inmovilizado total por el deterioro de la amortización
- Incremento del 14,54% en los Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, como consecuencia de la subida de Otros créditos con las Administraciones Públicas y Activos por impuesto corriente.

Pasivo

- Disminución del 1,98 % en Subvenciones, donaciones y legados recibidos.



- Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko beste kontuetan %12,33ko jeitsiera, batez ere Beste zenbait hartzekodunetan izandako jeitsieraren ondorioz.

- Disminución del 12,33 % en Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar, en gran medida por la bajada que ha habido en Acreedores varios.

II. Sozietatearen Egoera Orokorra: hurrengo ekitaldirako helburuak eta aurreikusitako bilakaera.

Elkartearen aldagai ekonomikoen aurreikuspenei dagokienez, 2023ko ekitaldiari begira jarduera mailari eustea espero dela nabarmendu beharko genuke, arrisku edo ziurgabetasun aipagarririk ez dagoelarik.

II. Coyuntura General de la Sociedad: objetivos para el próximo ejercicio y evolución previsible.

En cuanto a la previsión de las variables económicas de sociedad, cabe reseñar que las expectativas son las del mantenimiento del nivel de actividad de cara al ejercicio 2023 y sin que existan especiales riesgos e incertidumbres dignos de mencionar.

III. Kudeaketa-txostena aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak.

Ez da gertakizun azpimarragarririk jazo ekitaldia itxi eta kudeaketa-txosten hau osatu bitartean.

III. Hechos posteriores hasta la formulación del Informe de gestión.

No se han producido acontecimientos significativos con posterioridad al cierre de ejercicio y previos a la formulación del informe de gestión.

IV. I+G jarduerak.

2022 ekitaldian erakundeak ez ditu ikerketa eta garapenari buruzko jarduerak egin.

IV. Actividades de I+D.

En el ejercicio 2022 la entidad no ha realizado actividades en materia de investigación y desarrollo.

V. Berezko akzioei buruzko informazioa.

Erakundeak ez ditu berezko akzioak eskuratu.

V. Información Sobre Acciones Propias.

La entidad no ha adquirido acciones propias.

VI. Sozietateak aurre egin beharreko arrisku eta kezkei buruzko informazioa.

Ez dugu erakundeak aurre egin beharreko arrisku edo kezkarik ezagutzen.

VI. Información sobre riesgos e incertidumbres a los que se enfrenta la Sociedad.

No se conocen riesgos o incertidumbres relevantes a los que se enfrenta la entidad.

Donostia/San Sebastián, 2023ko martxoaren 29an

Donostia/San Sebastián, 29 de marzo de 2023





Eneko Goia Laso
Lehendakaria/ Presidente




Jon Insausti Maisterrena
Lehendakari-ordea / Vicepresidente




Nekane Mendarte Azcue
Kontseilu-kidea/ Vocal




Jalone Hervás Saéx de Arregui
Kontseilu-kidea/ Vocal




Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
Kontseilu-kidea/ Vocal



Zigor Etxeburua Urbizu
Kontseilu-kidea/ Vocal




Duñike Agirrezabalaga Ugarte
Kontseilu-kidea/ Vocal



Cristina Lage Manich
Kontseilu-kidea/ Vocal



Borja Corominas Fisas
Kontseilu-kidea/ Vocal



Aitzole Araneta Zinkunegi
Kontseilu-kidea/ Vocal

